5
Maki Miyoshi Presents
三次マキ

KCB1932
KC
BETSUFURE

PとJK

Maki Miyoshi Presents

5

三次マキ

講談社

ISBN978-4-06-341932-0

カコと功太、
2人で過ごす
初めての夏休み♡
あんなコトや
こんなコトを
期待しながら
功太の実家に
行ったけど、

ひ…人の顔を…!!

躊躇なく
殴りよった!!

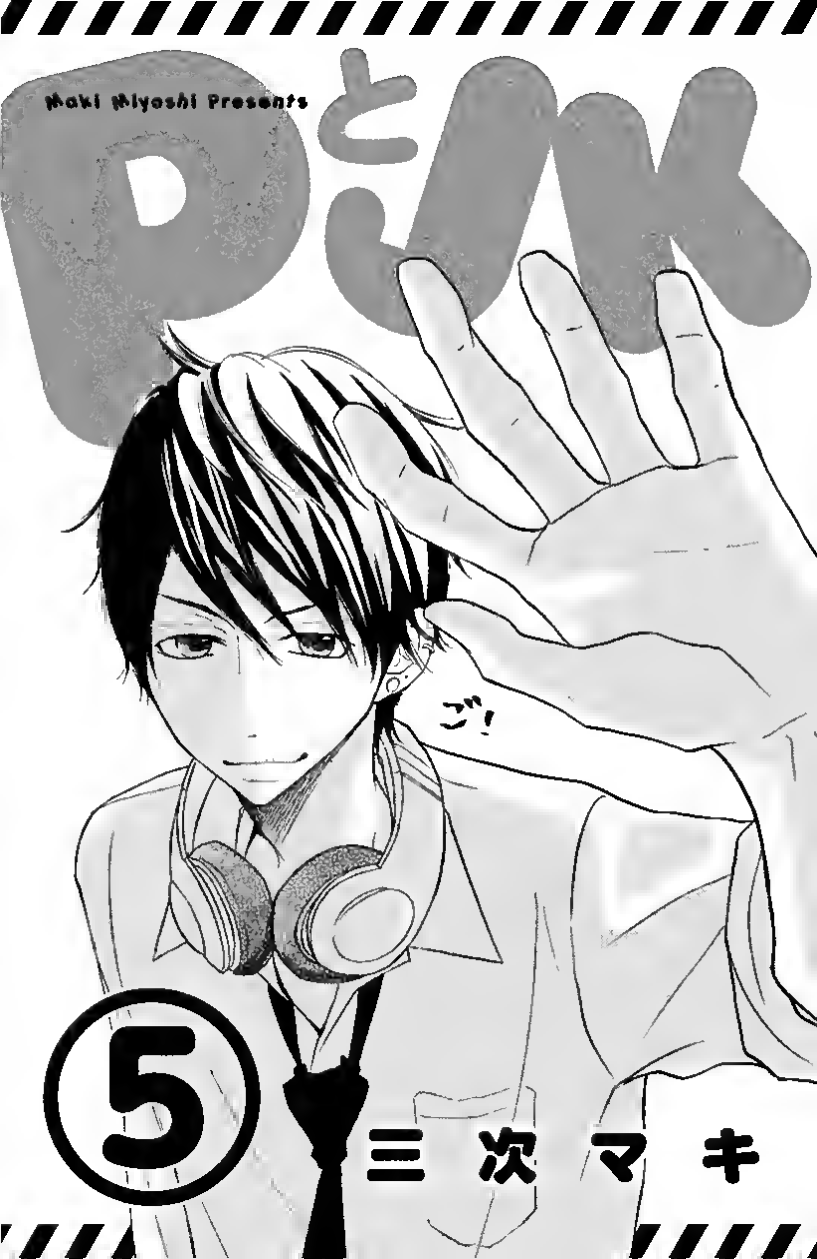
「悪人」だ

次々と
功太の過去が
明らかに
なって…。

いったいなにが――?

Maki Miyoshi Presents

PとJK



5

三次マキ

CONTENTS

Moki Miyoshi Presents

CASE.16 PとBK 003

CASE.17 Pと元JK 045

CASE.18 悪人と新聞屋 087

CASE.19 女と男 129

CONTENTS

Naoki Miyoshi Presents

CASE.16 Idiots P&BK 003

CASE.17 P & EX-JK 045

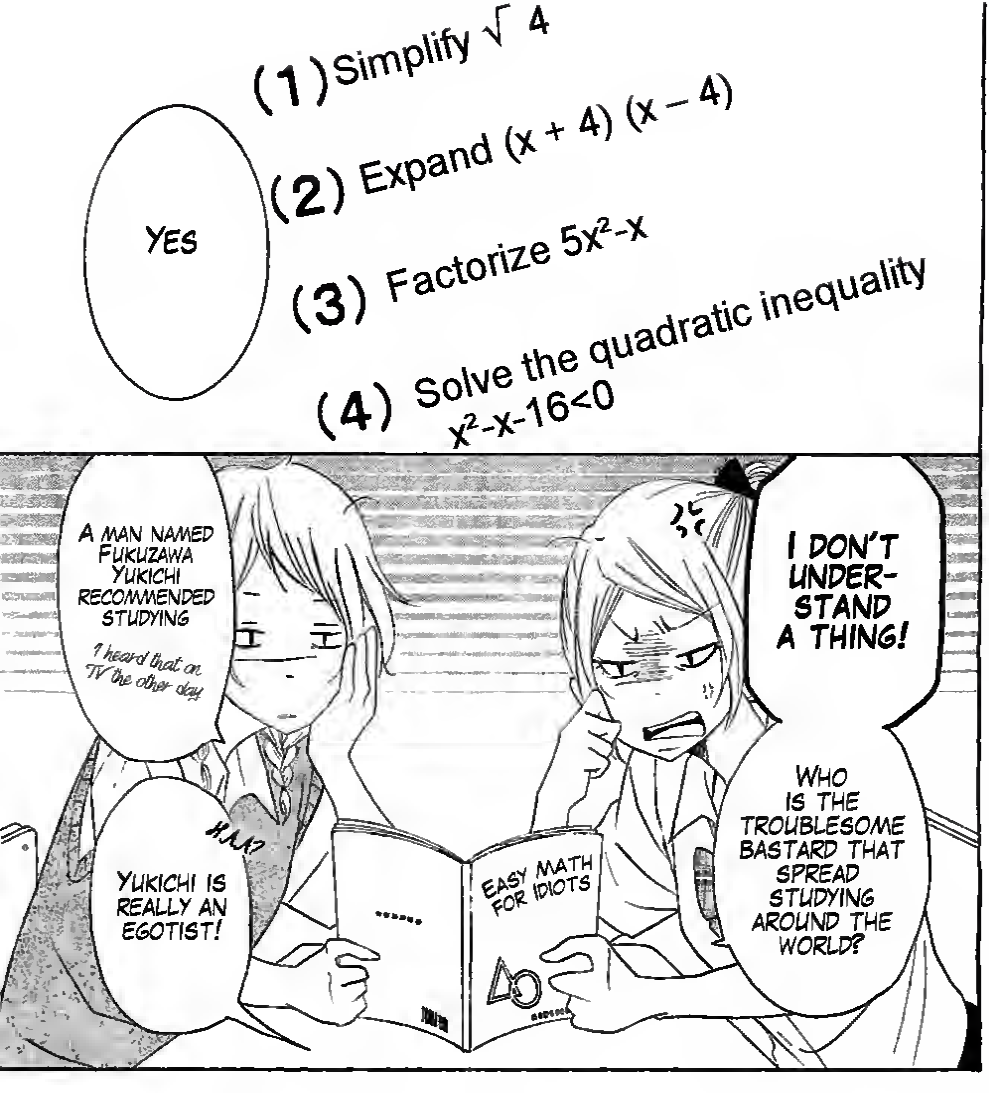
CASE.18 Evil & Newspaper Seller 087

CASE.19 Man & Woman 129

CASE.16 ピとBK

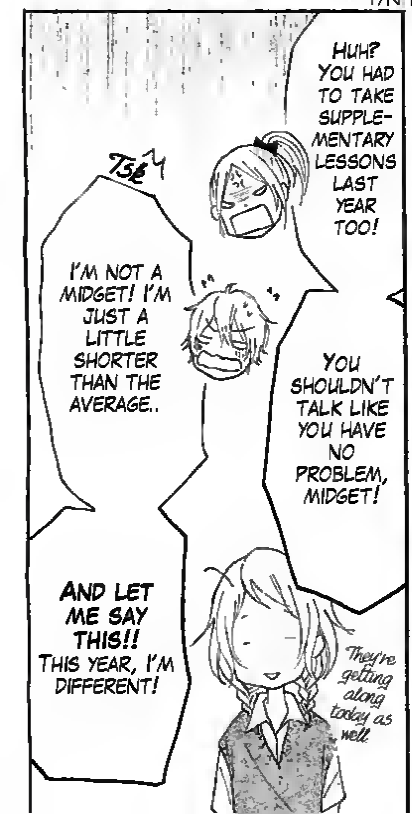
超ヒット記念！3号連続カラー付きで快進撃♪
大人気！ポリス&女子高生ラブ
POLICE
AND
HIGHSCHOOL
GIRL
I'LL TAKE OFF MY UNIFORM TODAY, AND TEACH YOU HOW "AN ADULT MAN" IS DIFFERENT
制服を脱いで今日はオフ。
ひと味違う
「大人の男」を
教えてやろうか。
「このマンガがすごい！2014」で
まさかのランクイン!!!!!!!
KC4巻
4月11日発売
決定です！
CASE 16 P&B
CASE 16 P&B
三次マキ
T/N: BK = Baka (Idiots)

Maki Miyoshi Presents
PとJK


YES
(1) Simplify $\sqrt{4}$
(2) Expand $(x+4)(x-4)$
(3) Factorize $5x^2-x$
(4) Solve the quadratic inequality $x^2-x-16<0$
A MAN NAMED FUKUZAWA YUKICHI RECOMMENDED STUDYING
I heard that on TV the other day
I DON'T UNDER-STAND A THING!
HUH?
YUKICHI IS REALLY AN EGOTIST!
.....
EASY MATH FOR IDIOTS
WHO IS THE TROUBLESOME BASTARD THAT SPREAD STUDYING AROUND THE WORLD?

THAT BASTARD!! HE JUST NEEDS TO BE SEALED ON THE BILLS FOREVER!!
AAGGGHH
WAAA
STOP BLAMING YUKICHI!! IT'S OUR FAULT FOR BEING IDIOTS!!
AT THIS RATE, WE'LL HAVE TO TAKE SUPPLEMENTARY LESSONS AGAIN THIS YEAR!!

* T/N: Fukuzawa Yukichi picture is drawn on 10,000 yen banknotes

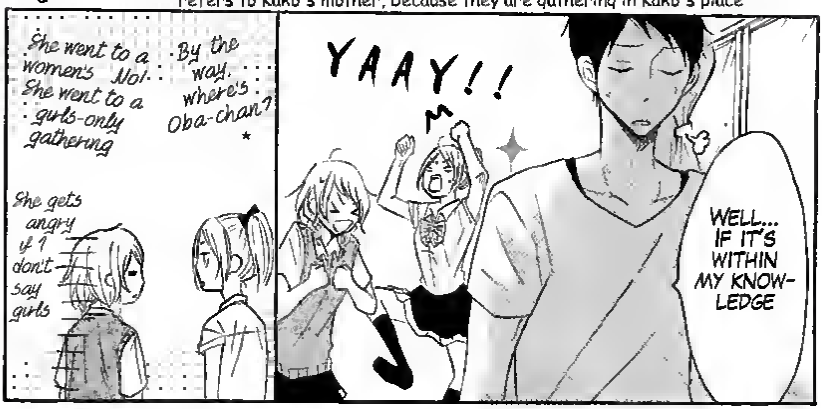

HUH? YOU HAD TO TAKE SUPPLE-MENTARY LESSONS LAST YEAR TOO!
TSE
I'M NOT A MIDGET! I'M JUST A LITTLE SHORTER THAN THE AVERAGE..
YOU SHOULDN'T TALK LIKE YOU HAVE NO PROBLEM, MIDGET!
AND LET ME SAY THIS!! THIS YEAR, I'M DIFFERENT!
They're getting along today as well.

Lunaxus

Skype private tutor
Ohkami Hasuke (repeated second year of high school 2 times)
BECAUSE I'M BEING TAUGHT EVERY DAY over Skype
BY HEI-CHAN!!
HEY! WHAT'S WITH THAT REACTION!?
DON'T UNDER-ESTIMATE HEI-CHAN! HE'S SMART!!
BECAUSE HIS HOBBY IS READING!!
Sfx: astonished
Reading!?
ARE YOU SURPRISED BY THAT?
EVEN IF YOU BEG ME LATER, I'M NOT GOING TO LEND YOU HEI-CHAN!
Angry
Angry
BUT WE DO NEED SOMETHING LIKE A PRIVATE TUTOR... Should we ask Ohkami-san?
BUT IF IT'S OHKAMI, IT'S GOING TO BE UNCOMFOR-TABLE. IF ONLY WE HAD AN ADULT WHO'S MORE LIKE A TEACHER.
Ah..

AND
THERE-
FORE..
PLEASE
TEACH US!!
KOUTA-KUN,
YOU'RE
OUR ONLY
HOPE!!
Please
BUT
YOU'RE A
UNIVERSITY
GRADUATE!?
Come on!
BUT
I'M NOT
GOOD AT
TEACHING...

* T/N: Oba-chan = aunt, middle-aged lady, woman. In this context, it refers to Kako's mother, because they are gathering in Kako's place


She went to a women's... No! She went to a girls-only gathering
By the way, where's Oba-chan? *
She gets angry if I don't say girls
YAAY!!
WELL... IF IT'S WITHIN MY KNOWLEDGE

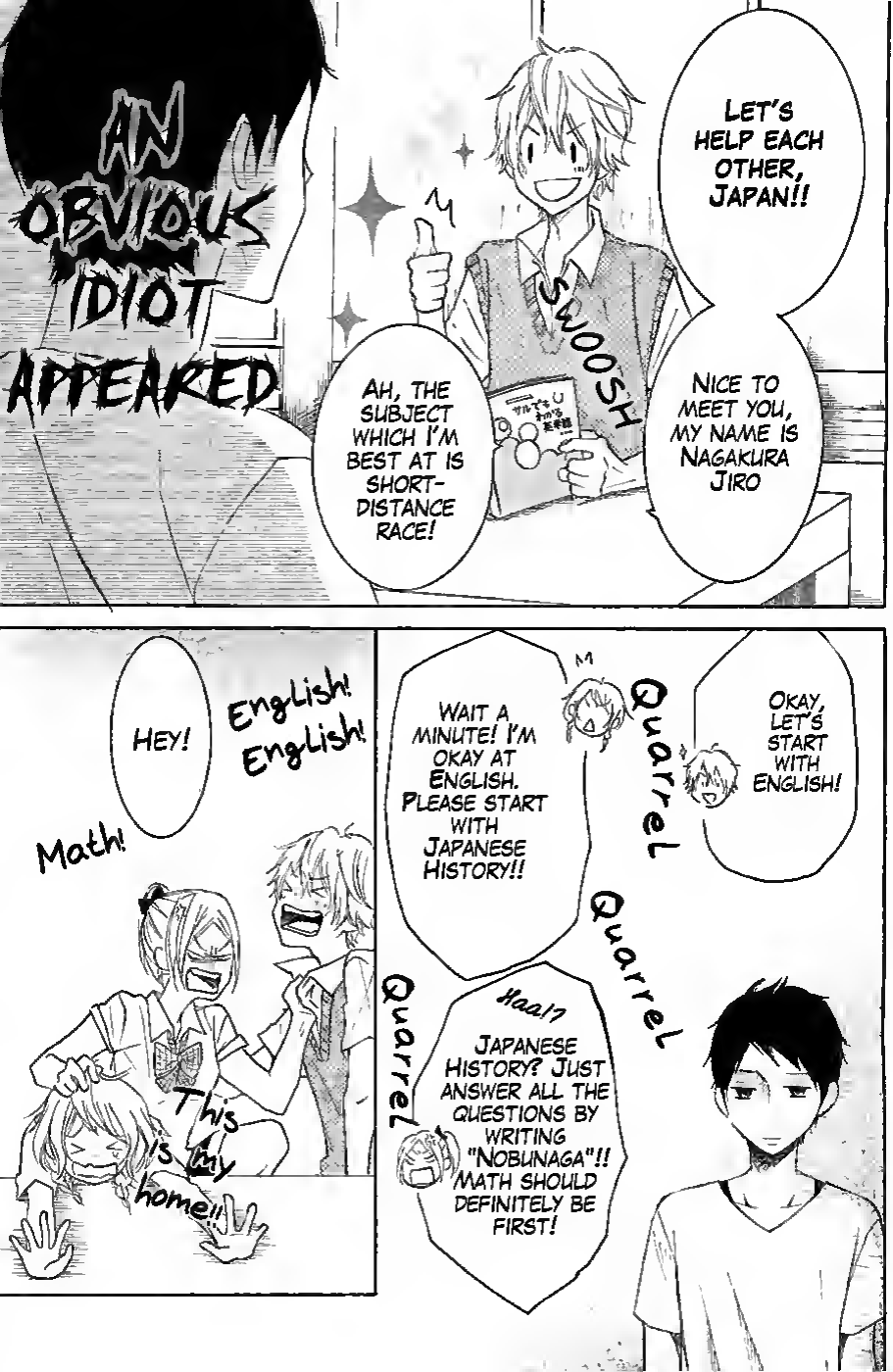
Lun*xus

T/N: The word Yabai can express a good meaning and bad meaning depending on how you say it
YOU CAN'T CONVEY SUCH SUBTLE DIFFERENCES THROUGH WRITING!!
KYA♡
sob
QUESTION 1 WAS "YABAIII☆" (AMAZING)
AND
QUESTION 2 WAS "Yabai" (TERRIBLE)
Kouta
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT!
① wo kashi (Yabai (☺))
② kuchioshi (Yabai (☹))
OTOO HIGH SCHOOL IS YABAI (○)
THE TRICK IS TO MAKE HIM LOOK HANDSOME IN THE DRAWING!!
AND IF WE DRAW A PORTRAIT ON THE BACK OF THE PAGE, WE GET BONUS MARKS!
like this
Eh)
AH! HARA-SEN WOULD DEFINITELY DRAW A CIRCLE ON IT.
Text on paper: Harada-sensei is nice
Notice: In Japan, teachers draw circles (O) on correct answers

I KNOW
OPEN THE DOOR ONLY AFTER CHECKING WHO IT IS
DING DONG
AH, I'M COMING
YOU CAN'T HELP BUT WORRY ABOUT KAKO.
grinning
IT'S A BAD HABIT FROM WORK
MORE IMPORTANTLY, WHAT IS YOUR BEST SUBJECT?
HEY, WAIT A MINUTE!!
PATTER PATTER
Hopeless and can't see ahead
CLASSICAL LITERATURE

PLEASE TEACH ME TOO!!
SFX: BAM

I'M ASKING YOU WHY ARE YOU AT MY HOUSE?
HEY, JIRO-CHA—
BECAUSE YOU SAID THAT YOU'D HAVE YOUR RELATIVE POLICE OFFICER TEACH YOU!
WE HAVEN'T TOUCHED ENGLISH YET
HEI-CHAN SUDDENLY GOT A PART-TIME JOB!!


AN OBVIOUS IDIOT APPEARED
SWOOSH
LET'S HELP EACH OTHER, JAPAN!!
NICE TO MEET YOU, MY NAME IS NAGAKURA JIRO
AH, THE SUBJECT WHICH I'M BEST AT IS SHORT-DISTANCE RACE!
OKAY, LET'S START WITH ENGLISH!
Quarrel
WAIT A MINUTE! I'M OKAY AT ENGLISH. PLEASE START WITH JAPANESE HISTORY!!
Quarrel
Haa!?
JAPANESE HISTORY? JUST ANSWER ALL THE QUESTIONS BY WRITING "NOBUNAGA"!! MATH SHOULD DEFINITELY BE FIRST!
Quarrel
HEY!
English! English!
Math!
This is my home!!

SHUT UP!
silence
WE'RE GOING TO SPLIT UP INTO DIFFERENT ROOMS
yes
KAKO, YOU STAY HERE IN YOUR ROOM
EH?
IF YOU THREE ARE TOGETHER, I CAN'T CONCENTRATE

Lun xus

I feel like I'm being thrown into a jail cell
kachak
GET IN!
MIKADO-CHAN, THE LIVING ROOM.
WHAT'S WITH THESE 2 OPTIONS!? IT'S COLD OF YOU TO LEAVE THEM FOR ME...
HURRY AND CHOOSE ONE OF THEM!
STORAGE ROOM IS THE BEST!!
Hyuuu!!
SHOCK
NAGAKURA-KUN,
THERE AREN'T ANY MORE ROOMS, SO CHOOSE BETWEEN THE STORAGE ROOM AND THE TOILET

Yes, sir!
All right.
I'M GOING TO VISIT EACH OF THE THREE ROOMS AND TEACH YOU IN TURNS
SO EACH ONE STICK TO HIS POSITION

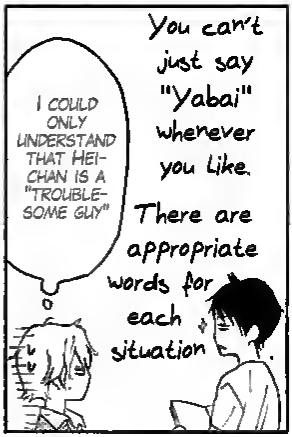
MIKADO ZONE
YOU'RE WAY BETTER AT MATH THAN IN CLASSICAL LITERATURE
Sigh
EEH? BUT MY MARKS ARE BETTER IN CLASSICAL LITERATURE
THAT'S BECAUSE OF HARA-SEN
OK NEXT, THIS PAGE...
AH, BEFORE THAT, I'VE GOT A QUESTION!
grin
grin
What do you like most about Kako?
IS THAT A QUESTION ONE WOULD ASK AFTER I TEACH THEM THIS MUCH!

NO, I'M SERIOUS
HOW BAD IS YOUR LOLITA-COMPLEX?
TELL ME WHAT YOU MEAN BY "LOLITA-COMPLEX" WITH A STRAIGHT FACE!
CAUSE I'M WORRIED!
IF YOU LOST INTEREST IN KAKO AFTER SHE GROWS UP...
SQUISH
DO THIS PAGE BEFORE I COME BACK.
WHAT!? ANSWER ME, KOUTAA!!
IF YOU HAVE TIME TO WORRY ABOUT UNNECESSARY THINGS, THEN YOU HAVE TO STUDY MORE SERIOUSLY!!
JIRO ZONE
OH CRAP!! HE'S VERY ANGRY!!
KAKO'S RELATIVE IS SCARY!!
He only heard what they were yelling
CLUTTERING
HAVE YOU FINISHED?
SHUDDER
Ha... Just now...
WOOSH
WHAT IS HE SCARED OF?

Shudder
EH..
DO YOU KNOW RELATIVE PRONOUNS?
NAGAKURA -KUN,
Doki
Doki

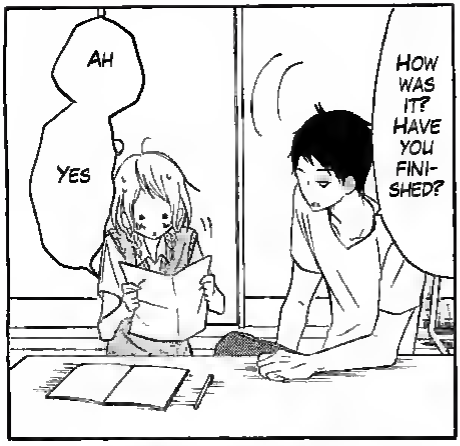
SORRY, I JUST MADE THAT UP! I'M SORRY
HUH?
Again that?
MONS
The yabai (dangerous) thing, right?
MMM Yes, yes! It's that! Umm...

WELL ...
AH
ALL RIGHT! WE'RE DONE. NOW NEXT IS THIS
Ah
DO YOU HAVE ANY QUESTIONS ABOUT WHAT WE DID TILL NOW?


I COULD ONLY UNDERSTAND THAT HEI-CHAN IS A "TROUBLE-SOME GUY"
You can't just say "Yabai" whenever you like.
There are appropriate words for each situation

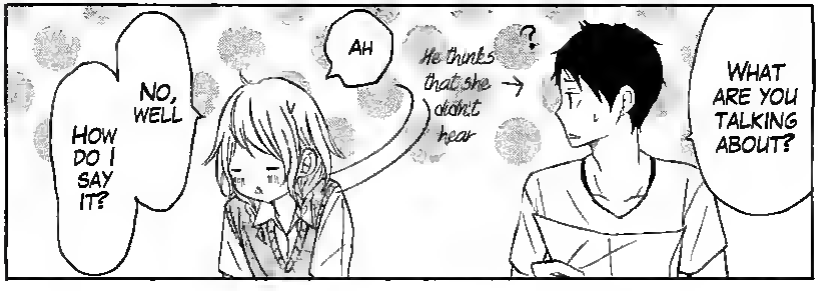
DON'T TALK ABOUT DIRTY THINGS SO SUDDENLY!!
WITH HOW MANY PEOPLE HAVE YOU DONE IT?
...YOU ARE STILL A VIRGIN?
There's no way that's true!! I'll beat you, you bastard!!
KAKO ZONE
OH, SO HE IS NOT!
I thought that might be the case
She heard every-thing
Did you do it with 10 women?
COME ON! THE GIRLS AREN'T HERE! HOW WAS IT? WAS IT GOOD!?
I'M NOT GOING TO TELL YOU, IDIOT
EH... WHY... HA! COULD IT BE THAT...

Lun✳xus


AH
YES
HOW WAS IT? HAVE YOU FINISHED?

Click
I'M COMING IN
DOKI

H-
.....
SINCE YOU HAVE DONE IT...

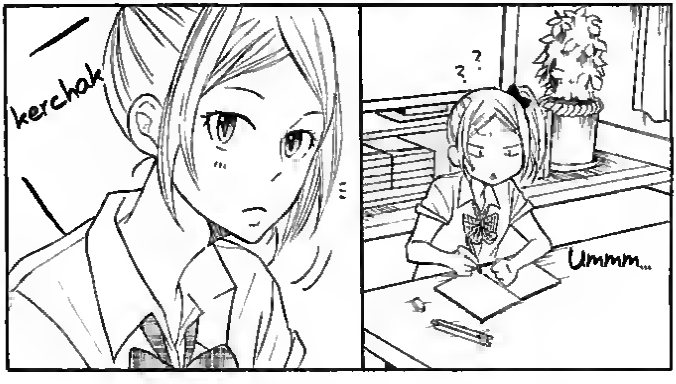

AH
NO, WELL
HOW DO I SAY IT?
He thinks that she didn't hear
?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

Kya
PLEASE BE GENTLE WITH ME ♡
No, I can't make this easier
"Nagashima Shigeo" is written once in Question 5

DISCOURAGED
YES
ANYWAY, YOU MUST LEARN THEM BY HEART!
WRITE THEM DOWN EARNESTLY TO MEMORIZE THEM
Dead eyes
Say
SAY, KOUTA-KUN!

Wri the person's nar
AND THIS GUY IS "XAVIER"
OOH! I WAS CLOSE!
Kaka
IHS
NOT EVEN CLOSE! IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU WROTE ALCINDO!!
Answer
(Darvish)

DO YOU LIKE HAMB-URGER?
YES, I DO
REALLY?
MY MOTHER TAUGHT ME HOW TO MAKE IT THE OTHER DAY
I'M GOING TO MAKE IT FOR YOU NEXT TIME


kerchak
??
Ummm...

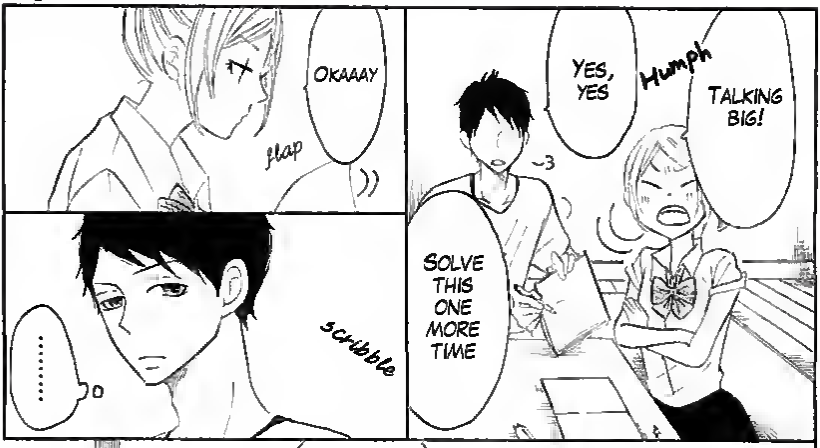
HAVE YOU FINISHED?
GRIN
DAMN! SEEMS LIKE HE'S IN A GOOD MOOD
Since he's in a good mood I guess I'll ask him
WHEN YOU PROPOSED TO HER, WERE YOU NERVOUS?
WELL, I WAS
...AFRAID THAT SHE MIGHT REFUSE
EEEH WAS THAT SO!?
YEAH, I GUESS
THEN WHY DID YOU PROPOSE TO HER?
BECAUSE REPENTANCE COMES TOO LATE

EVEN IF SHE DUMPED ME,
KAKO ISN'T THE KIND OF PERSON WHO WOULD TRAMPLE ON SOMEONE'S FEELINGS
IS THAT SO?
YEAH! IT WOULD BE SAD!
You are just trying to put it nicely!
THEN IF SHE HAD DUMPED YOU, YOU'D REGRET IT MORE!

IF YOU FALL IN LOVE WITH SOMEONE LIKE THAT

THEN NO MATTER WHAT THE RESULT IS, YOU AREN'T GOING TO BECOME SAD

Lunaxus


OKAAAY
flap
YES, YES
Humph
TALKING BIG!
SOLVE THIS ONE MORE TIME
scribble
.....

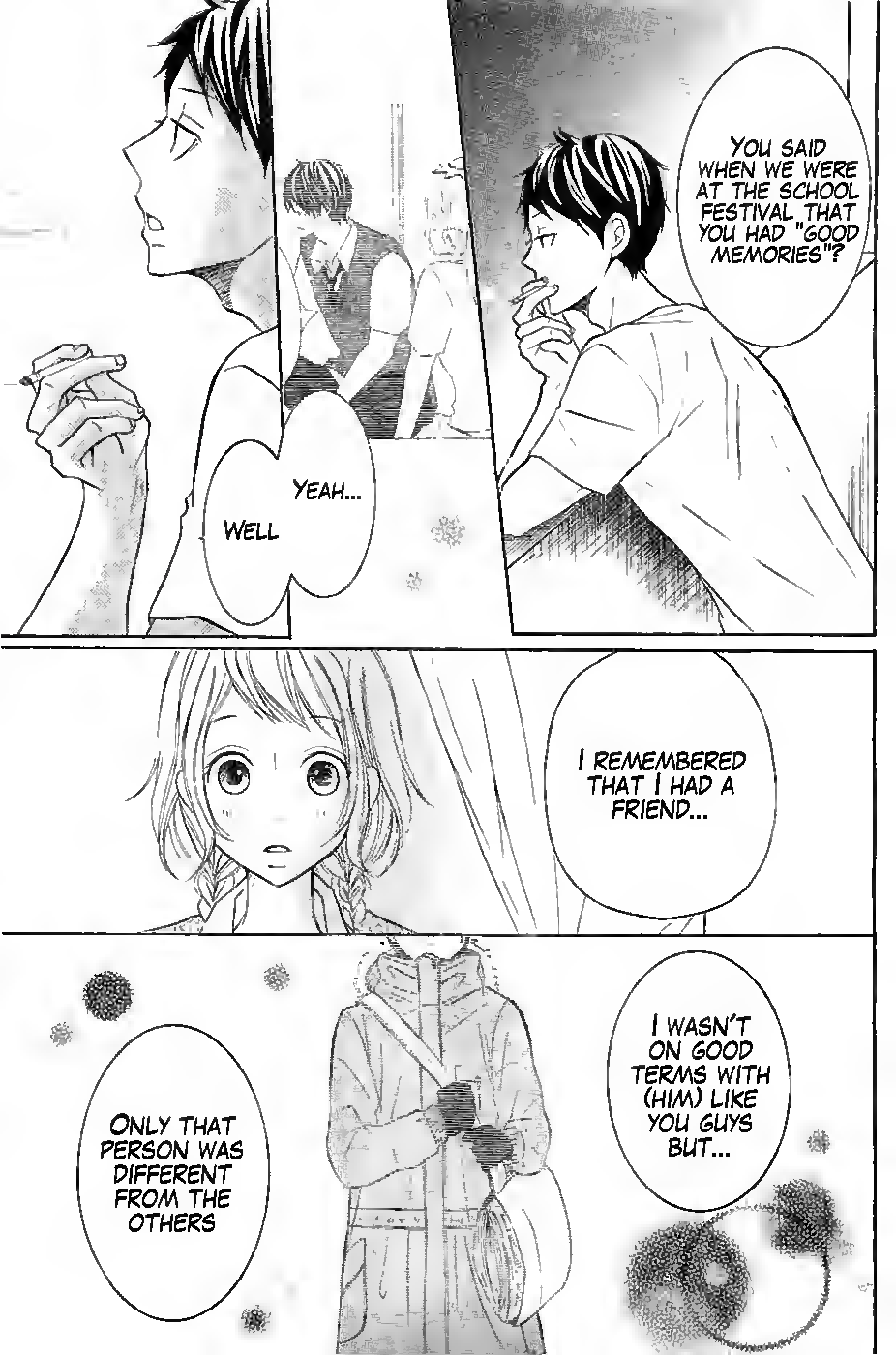
DO YOU HAVE A GUY YOU LOVE?
SFX: Stab

STOP IT, MIKADO! DON'T MAKE HIM GET ANGRY!
BECAUSE I'LL BE NEXT!!
Doku Doku
Shut up!! You're disgusting, old man!
WHAT ARE YOU DOING, SHITTY KID!!
Ouch!

And what is that?
Why are you ignoring me?
...
I want a girlfriend
Forget about Darvish already!!
And there's a missing "r"
Answer
Zarish
STAP
So the guy you love is
Thank you for everything
SFX: Exhausted

NAGA-KURA,
MAKE SURE TO ESCORT HER TO HER HOUSE
DO YOUR BEST!
YES!
Let's do our best!
HAA? I CAN GO ON MY OWN! OR RATHER, THAT'S GROSS!!
AH, YES
Mikado!
Let's go back together, Mika-chaaan
Gross!!
Don't add "chan" to my name!
Bye-bye
KAKO, BYE-BYE!
THANK YOU VERY MUCH!
Cya!

?
YEAH, THEY ARE CHILDHOOD FRIENDS
THEY'RE LIKE SIBLINGS
WELL, THEY'RE YOUNG!
just siblings?
DOOR SLAM
3
THOSE TWO ARE ON GOOD TERMS WITH EACH OTHER!
Ah,
I'M SORRY FOR WASTING YOUR HOLIDAY!
NO, THAT'S FINE
THIS SOMEHOW BROUGHT BACK MEMORIES OF THE GOOD OLD DAYS IN POLICE SCHOOL
Yummy
DID YOU HAVE TESTS IN POLICE SCHOOL AS WELL?
IT'S A SCHOOL AFTER ALL!
Meee
AH
SPEAKING OF MEMORIES ...


YOU SAID WHEN WE WERE AT THE SCHOOL FESTIVAL THAT YOU HAD "GOOD MEMORIES"?
YEAH... WELL
I REMEMBERED THAT I HAD A FRIEND...
I WASN'T ON GOOD TERMS WITH (HIM) LIKE YOU GUYS BUT...
ONLY THAT PERSON WAS DIFFERENT FROM THE OTHERS

T/n Japanese Grammar does not require its speakers to use pronouns all the time, and therefore Kouta didn't say the masculine pronoun (him) in this sentance. In fact, it is understood that Kouta is talking about a girl - However, Kako understood that Kouta was talking about a guy because Kouta denied that he had a highschool date on a previous chapter.

ALL RIGHT! I NEED TO PUT IN MORE EFFORT
AH, KAKO-CHAN
THINK ABOUT WHERE TO GO TO DURING SUMMER VACATION

BECAUSE I MIGHT BE ABLE TO TAKE A CONSECUTIVE HOLIDAY
SO LET'S GO ON A TRIP!
Umm ...
It...
will be the first time for me to do many things so...
WELL, IF WE GET PERMISSION FROM YOUR FATHER
Doki
Doki
Umm
mm
Going on a trip, that means...
staying over?

SFX: Kyaaaan
キャー
DON'T WORRY ABOUT THAT!
YOU CAN LEAVE EVERYTHING TO ME
Flash
ANYWAY, YOU NEED TO DO YOUR BEST ON THE TEST!
I
I- I wonder about that
WHAT ARE YOU SAYING AFTER ALL THAT I TAUGHT YOU!
Grope
BUT
YOU CAN LEAVE EVERYTHING TO ME FROM CONVINCING YOUR FATHER TO HOTEL ARRANGEMENT
His eyes are really filled with confidence!
Eh... could this be something like "It's gonna end before you count the stains on the ceiling"?
Doki Doki

T/N: The expression in Kako's thoughts is a joke which is told to someone who is about to have his/her first sexual experience

SMACK
BUU
DON'T SAY "BUT"!
DON'T LET THEM MAKE YOU TAKE SUPPLEMENTARY LESSONS!
EH...
YOU'RE CLOSE!
WHAT'S YOUR ANSWER?
YES.

All right
I'M LOOKING FORWARD TO SUMMER VACATION
I'M NOT GOING TO
...LOSE IN THIS GAME!!
Determination is switched ON

ARA
WAS THE TEST FOR OTOO HIGH TODAY?
The students are going back early!
YES
I SEE
HOW IS KAKO DOING IN HER STUDIES?
.....
HUH? WHY ARE YOU SILENT?
OH
SPEAK OF THE DEVIL
Chatter
Chatter

** T/N: Bikkuri Donki is a name of hamburger chain. Mikado prounced it incorrectly

* T/N: Get's: A comical gesture of Japanese comedian Dandy Sakano

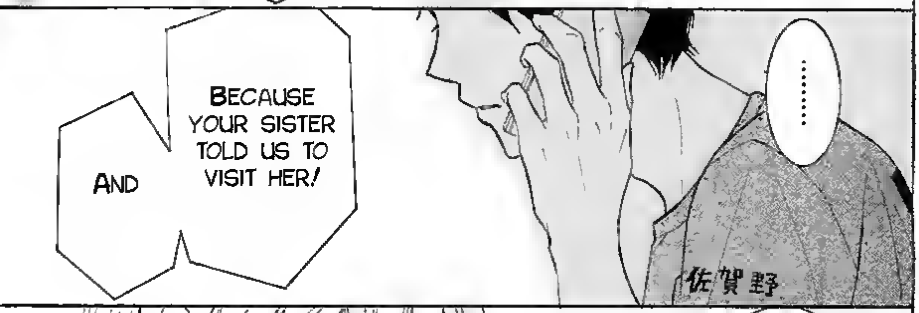
I got a mail from Her-chan asking
"Have you finished the test?"
My mother!
Let's call her by phone!
THEY ARE REALLY OBEDIENT KIDS!
YEAH
THEY ARE SO MUCH DIFFERENT FROM YOU WHEN YOU WERE IN HIGH SCHOOL ☆
LEAVE ME ALONE!
OH!
YOU'RE FINALLY SAYING THAT TRADEMARK PHRASE AGAIN
YOU'D ALWAYS SAY IT
"SHUT UP! LEAVE ME ALONE!"
Like that
Blood Rising

I'm feeling the ill will of the human resources!
YAMA-MOTO IS FEELING THE DESTINY!
I NEVER THOUGHT THAT I'D FORM AN ALLIANCE WITH THE BOY WHICH I ONCE TOOK INTO CUSTODY
Wow...
YOU'RE PERSISTENT
YOU CAN CALL ME MOS-SAN, AS IN THE OLD DAYS!
I WAS JUST MISSING THE OLD DAYS
I'M SORRY
Ahaha

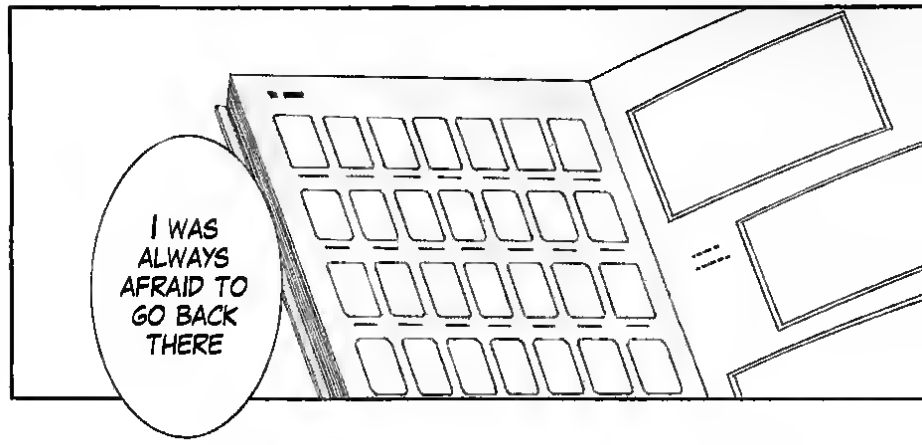
"I WISH YOU COULD SEE"
THAT FRIEND AGAIN
I MANAGED TO AVOID SUPPLEMENTARY LESSONS!
I'll have a summer vacation !!
yeah
YOU DID YOUR BEST
IT WAS THANKS TO YOU, KOUTA-KUN!!
Thank you!!

FIRST,

I WANT TO GO TO YOUR PARENTS' HOUSE



YEAH
LET'S GO


I WAS ALWAYS AFRAID TO GO BACK THERE

KOUTA'S FRIEND WAS A GIRL? COULD IT BE THAT SHE WAS HIS EX-.....!?

Nishikura Aya

沼田

5月号 TO BE CONTINUED

PとJK

CREDITS

TRANSLATOR/TYPESETTER:

Miyano-sama

CLEANER:

Minoko

PROOFREADER:

Shad0w

QC CHECKER:

MBG / Minoko。

漫画家を支えるために、
日本語を勉強して
原作を買って下さい。

Learn Japanese and buy the original Manga to support the Authors!

Lunoxus

http://lunox.us/

Lunoxus

lunox.us

facebook.com/lunoxus

Learn Japanese and buy the original Manga to support the Authors!

follow us for faster releases!

Translator/Typesetter
Miyano-sama

Cleaner
Minoko

Proofreader
ShadOw

QC Checker
MBG / Minoko

P AND JK

POLICE ポリス / HIGH SCHOOL ハイスク / STUDENT ガール

三次マキ

CASE 17 P&Ex-JK

ほっぺにchu☆
桜が満開。
世界が二人を
祝福してる♪

大ブレイク記念!! 3号連続カラー付き!!

ポリス&女子高生ラブ

大好評「外伝」も同時収録☆

最新KC4巻 発売スタート!!

FOR BEING ABLE TO FORGET

I'M AMAZED AT MYSELF

SUCH A SPECIAL GIRL.

P と JK

Lunoxus

http://lunox.us

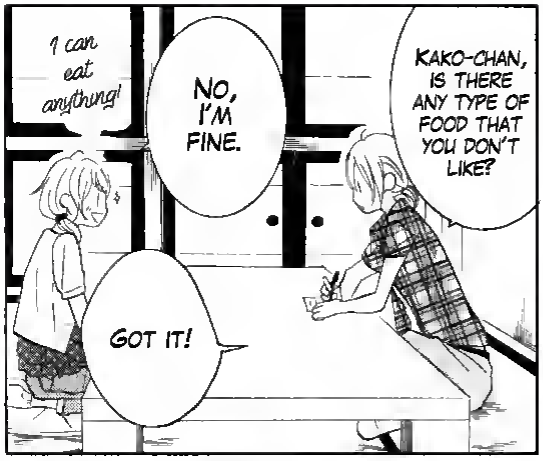
.....
.....
ALL RIGHT!
Hmmm...
IT'S BECAUSE I'M REPORTING WHAT HAPPENED UP TILL NOW.
...ISN'T THAT TOO LONG?
THEY'RE PROBABLY WORRIED ABOUT HOW TO RESPOND TO YOU FROM WHERE THEY ARE. SO PLEASE STOP.
I'VE FINALLY REACHED THE PART WHERE OHKAMI APPEARED, SO WAIT JUST A LITTLE MORE!

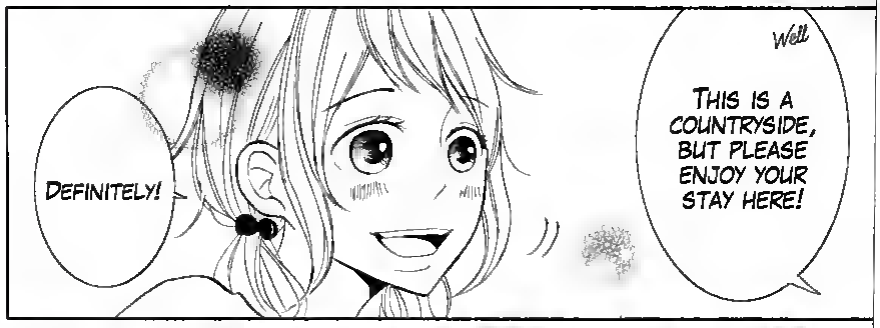
I WAS FINALLY ABLE TO GREET THEM.

IT'S TIME TO GO.
MY SISTER IS WAITING.
YES!

WOO-HOO, WELCOME BACK!
KAKO-CHAN, IT SURE HAS BEEN A WHILE.
You must be tired after your long trip!
1-
I HAVEN'T SEEN YOU IN A LONG TIME! I'LL BE IN YOUR CARE!!
YOU DON'T HAVE TO HUMBLE YOURSELF!
YEAH, IT'S JUST A SHABBY HOUSE.
Come in, come in.
SIS, CAN I USE MY ROOM?
I want to put the bags there.
OOOH! WELL, YOU CAN USE IT BUT...
THE STUFF IS STILL AS IT WAS.
THE STUFF?

SFX Turns
くるり
EH? I WANNA SEE THEM!
The pictures!!
No. I don't recommend that.
LIKE YOUR STUPID STICKER PICTURES.
IF YOU SAW THEM, THEN EVEN THE LOVE OF A HUNDRED YEARS WOULD FREEZE.
AH, HE GOT AWAY!
HE DOESN'T WANT ME TO SEE THEM THAT BADLY!?
THUD THUD THUD

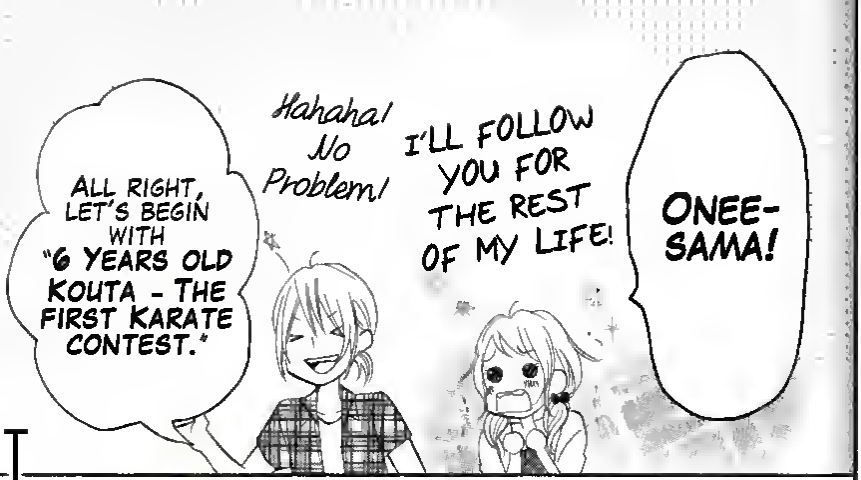

I can eat anything!
NO, I'M FINE.
KAKO-CHAN, IS THERE ANY TYPE OF FOOD THAT YOU DON'T LIKE?
GOT IT!


Well
THIS IS A COUNTRYSIDE, BUT PLEASE ENJOY YOUR STAY HERE!
DEFINITELY!

Clatter
OH!
DID YOU SEAL THEM TIGHTLY?
I mean the cursed sticker pictures of course.
...I burnt them...
THAT WAS CLOSE.
ANYWAY!
GO AND BUY SOME THINGS!

This is the last.
I'M NOT ATTACHED TO IT LIKE A HOMETOWN, NOT TO MENTION THAT I ONLY LIVED HERE 3 YEARS.
YOU HAVEN'T ENJOYED A WALK THROUGH YOUR HOMETOWN IN A LONG TIME!
BUT I WAS JUST ABOUT TO REST!
GET MOVING!
DON'T TELL KAKO UNNECESSARY THINGS! AT ALL!
Yeah, yeah! Take care!
HE CAN'T WIN OVER HIS SISTER!

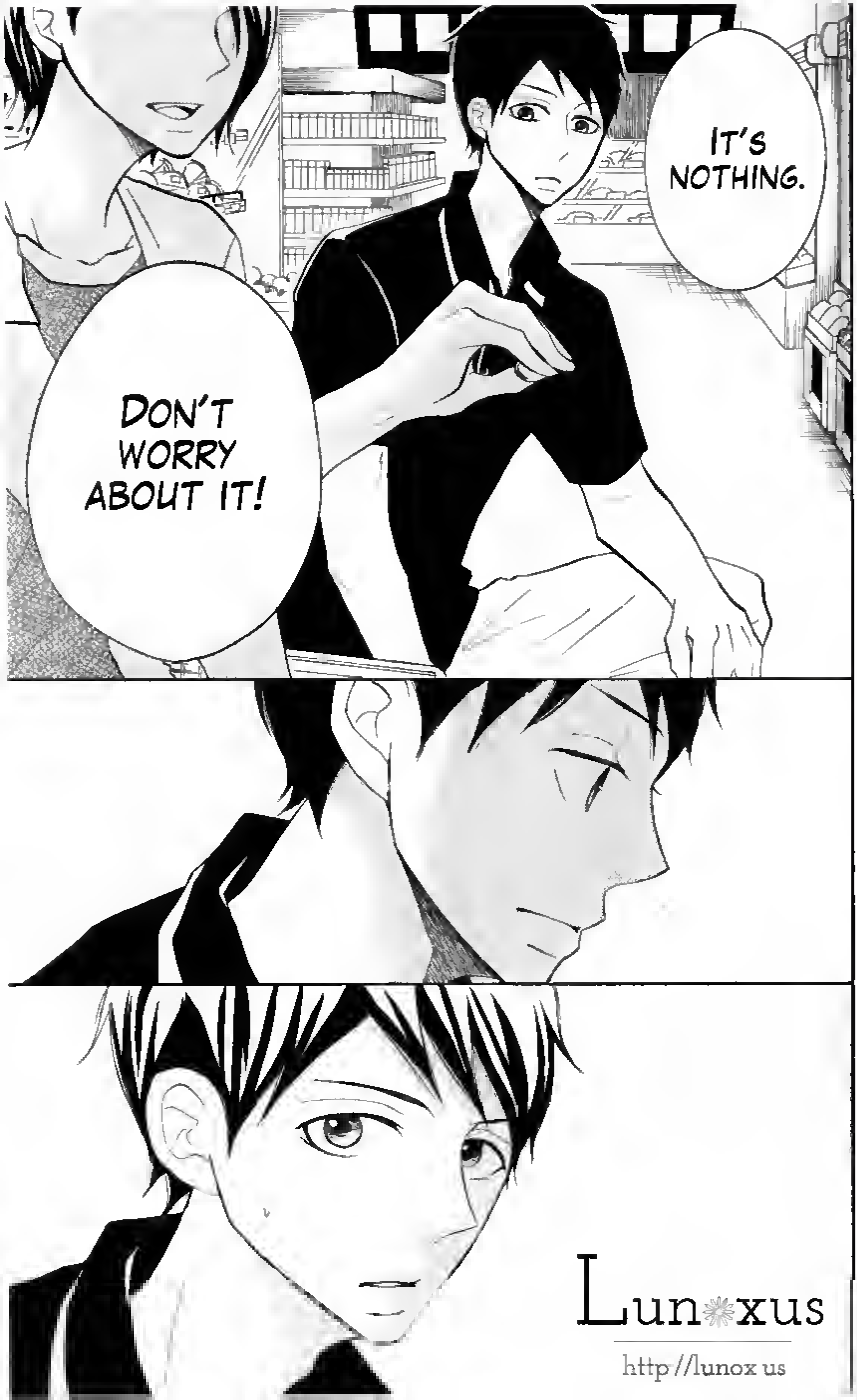
SFX: Cha-ching!


ONEE-SAMA!
I'LL FOLLOW YOU FOR THE REST OF MY LIFE!
Hahaha! No Problem!
ALL RIGHT, LET'S BEGIN WITH "6 YEARS OLD KOUTA - THE FIRST KARATE CONTEST."

Lunoxus

http://lunox.us

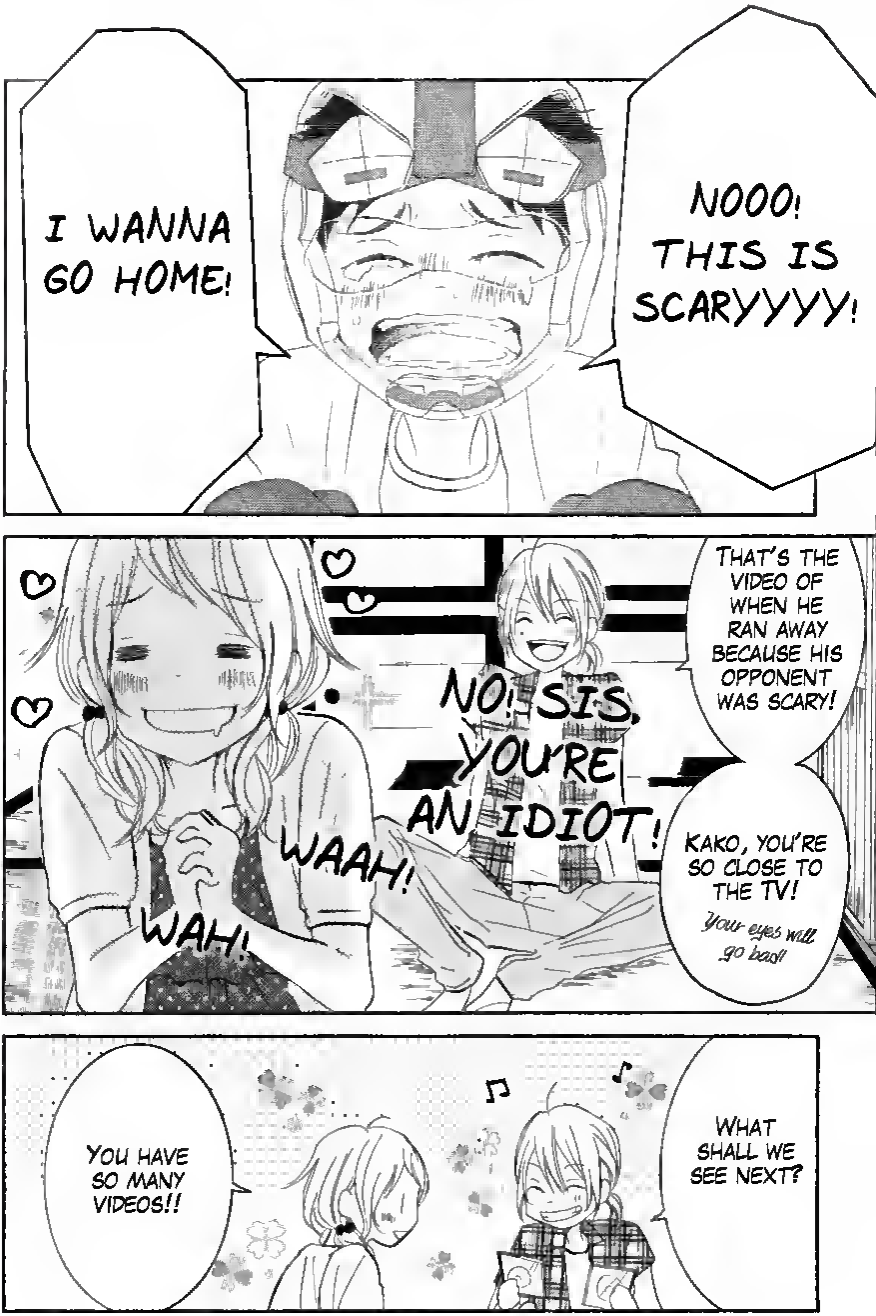
Haha
BITCH, YOU'RE A PAIN IN THE BUTT.
YOU'RE RIGHT!
AH, I'M SORRY.
OH!
OH!
tingle
tingle
HEY YOU! WOULD YOU MIND STEPPING ASIDE?
Snot nosed kids
FLINCH
I'll help you.
ARE YOU ALL RIGHT?
AH, THANK YOU.
I'M REALLY SORRY, YOU TWO.



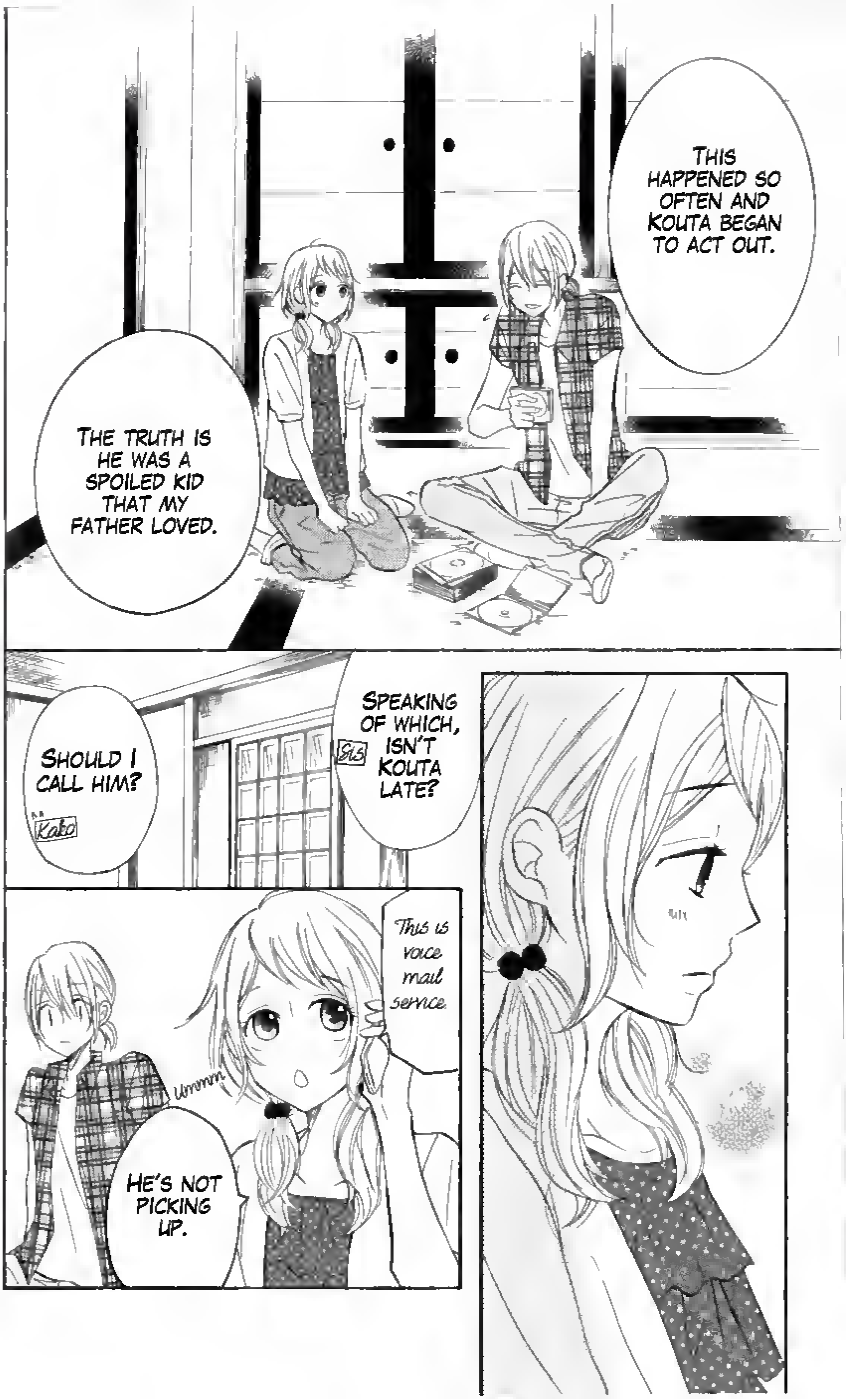
Lunoxus
http://lunox.us

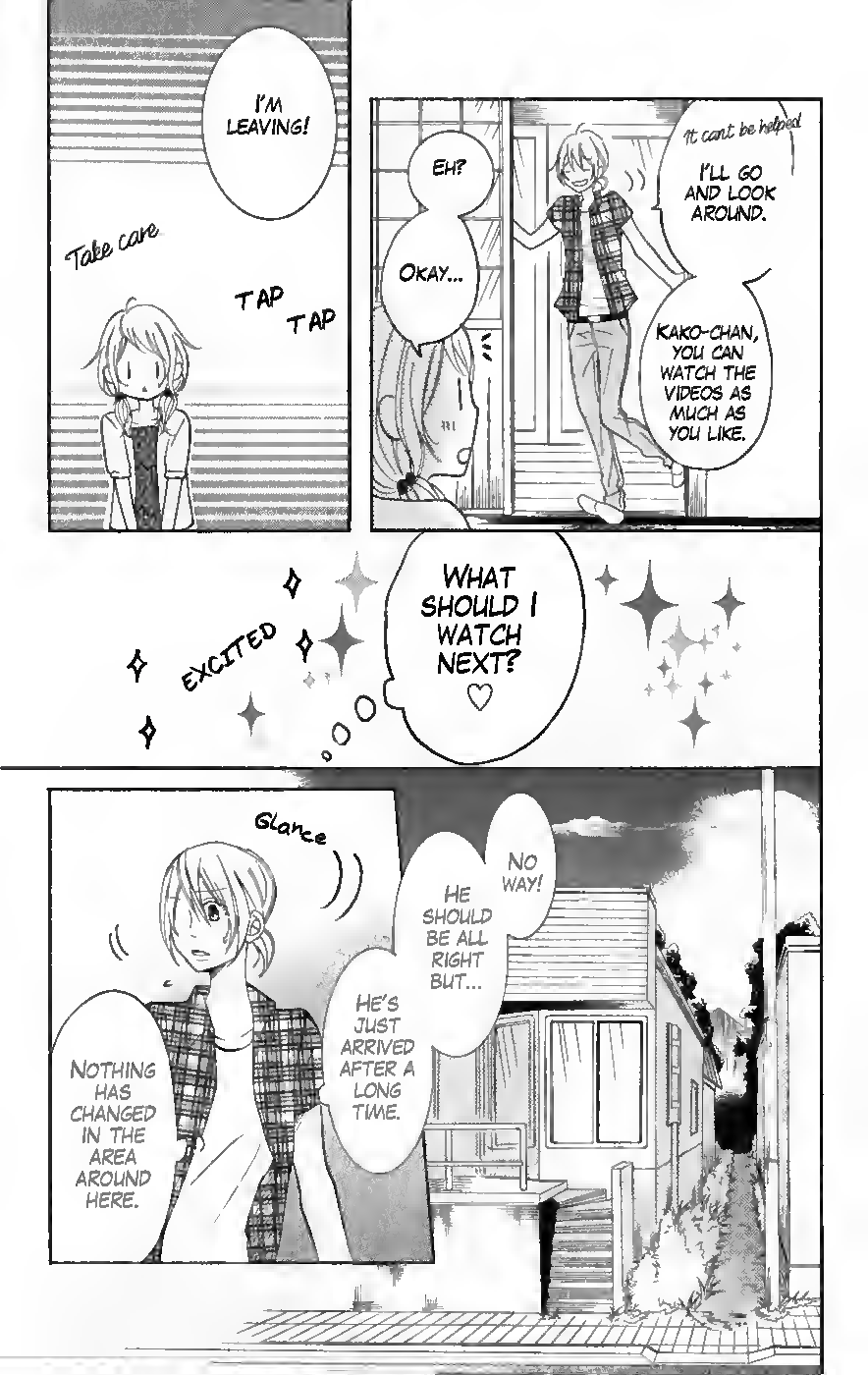
NI-
SHI-
KURA
...

http://lunox.us


I WANNA GO HOME!
NOOO! THIS IS SCARYYYY!
WAH!
WAAH!
NO! SIS, YOU'RE AN IDIOT!
THAT'S THE VIDEO OF WHEN HE RAN AWAY BECAUSE HIS OPPONENT WAS SCARY!
KAKO, YOU'RE SO CLOSE TO THE TV!
Your eyes will go bad!
YOU HAVE SO MANY VIDEOS!!
WHAT SHALL WE SEE NEXT?

Because he couldn't come to these kind of events due to his work.
Yeah
My father asked me to,
Actually it was just by chance!
Well, my father was able to come to mine most of the time.
So there was no need to record them.
Huh... But who would record your events?
I see!
He said "Dad would come for yours!"
But
Kouta probably didn't believe that.


THIS HAPPENED SO OFTEN AND KOUTA BEGAN TO ACT OUT.
THE TRUTH IS HE WAS A SPOILED KID THAT MY FATHER LOVED.
SPEAKING OF WHICH, ISN'T KOUTA LATE?
Sis
SHOULD I CALL HIM?
Kako
This is voice mail service.
Umm...
HE'S NOT PICKING UP.


I'M LEAVING!
Take care
TAP TAP
EH?
OKAY...
It can't be helped
I'LL GO AND LOOK AROUND.
KAKO-CHAN, YOU CAN WATCH THE VIDEOS AS MUCH AS YOU LIKE.
EXCITED
WHAT SHOULD I WATCH NEXT? ♡
Glance
NOTHING HAS CHANGED IN THE AREA AROUND HERE.
HE'S JUST ARRIVED AFTER A LONG TIME.
HE SHOULD BE ALL RIGHT BUT...
NO WAY!

SFX: Thud
Tap
Tap
!
KOU-
COULD IT BE THAT HE REMEMB-ERED WHAT HAPPENED...
...AND BECAME UNABLE TO MOVE?

KOU-CHAN!!!
EH?

SFX: Thud

ゴゴゴゴ
HOW RUDE OF YOU! I MEAN, THIS IS ANOTHER MISUNDER-STANDING!
ONLY TO FIND THAT YOU WERE FLIRTING, OR SHOULD I SAY CHEATING?
SO IT'S TRUE THAT YOU ARE NOT CURED OF CHASING WOMEN!
THERE'S NO USE IN ARGUING!
HUH? WHY ARE YOU...
I WAS WORRIED ABOUT YOU SO I WAS RUNNING AROUND LOOKING FOR YOU...
A-
ARE YOU ALL RIGHT?
ゴゴゴゴ WHIRR
SFX.Whoosh
PLEASE WAIT!!

YOU'RE EXAGGERATING, SAGANO-KUN.
haha
I'M OKAY! BESIDES, IT'S YOUR SISTER!
Uh-
WHAT ARE YOU DOING! DON'T BE RECKLESS.
ARE YOU OKAY? DID SHE HIT YOU SOMEWHERE?

u-
umm
PLEASE LISTEN TO ME...
hmph

I GUESS I'LL LISTEN.

WHAT IS THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU TWO?
SO,
WE WERE CLASS-MATES IN HIGH SCHOOL AND...
OOOH
SO SHE'S ONE OF YOUR MANY EX-GIRLFRIENDS?
DON'T SAY IT LIKE THAT.
SHE'S A FRIEND!

Lunoxus
http://lunox.us

Doubtful
A FRIEND? OF KOUTA? ...THE FORMER DELIN-QUENT?
Th-That's out of the question.
I'M JUST A NEWSPAPER SELLER.

There's an ashtray!
Huh?
YOU CAN SMOKE HERE!
I'LL SMOKE A CIGARETTE OVER THERE.
I DON'T WANT TO.
SAGANO-KUN AND I... UMM...
WE DON'T HAVE AN EROTIC RELATIONSHIP.
?
UM,
I'M NOT SURE WHY YOU HAD THIS MISUNDERSTANDING BUT...
ALTHOUGH SHE'S YOUNG, SHE'S USING AN ELEGANT EXPRESSION!
"Erotic relationship?"
EVEN IN HIGH SCHOOL,
WE LIVED IN TWO DIFFERENT WORLDS, OR RATHER...

T/N: The expression 色っぽい関係 (Erotic Relationship) is considered to be elegant, something that only older adults would use.

.....
HE FORGOT ABOUT ME A LONG TIME AGO.
heave-ho
FROM MY POINT OF VIEW,
IS THAT SO?

I FEEL THAT KOUTA TREATS YOU VERY WELL.
...YOU KNOW,
I DIDN'T LIVE IN THIS TOWN UNTIL MY FATHER DIED.
SO,
I DON'T KNOW A LOT ABOUT KOUTA FROM THAT TIME.
But I do know that he was sleazy.
WHY JUST THAT?
SO, I WANT YOU TO TELL ME ABOUT HIM.

Lunoxus
http://lunox.us

I'M STILL SUSPICIOUS ABOUT THE RELATION-SHIP BETWEEN YOU TWO.
SO, UM... WILL YOU TELL ME...
...INCLUDING WITH REGARD TO THAT POINT?
THIS TOWN IS SMALL.

SO IN OUR TOWN'S HIGH SCHOOL, WHICH HAD ALMOST THE SAME FACES FROM ELEMENTARY SCHOOL...
KOUTA-KUN FELT OUT OF PLACE
BECAUSE HE WAS A FLASHY OUTSIDER.
—— WHERE EVER YOU GO,
THERE WOULD BE SOMEONE TALKING ABOUT SOMEONE ELSE

YOU CAN'T ESCAPE FROM RUMORS
IN THIS SMALL TOWN.
SAGANO IS IN YOUR CLASS, AYA!
HE'S A VERY DANGEROUS GUY!
HIS FATHER IS A BIG GUY IN THE POLICE...
...AND HE WILL COVER UP FOR HIM NO MATTER WHAT HE DOES. THEY SAY HE DOES WHATEVER HE WANTS

Subdued Family of Primates Nishikura ♀
DON'T WORRY, I WILL NEVER DEAL WITH HIM.
BECAUSE WE ARE LIKE A DOT AND A LINE THAT NEVER INTERSECT... QUALITATIVELY.
Yes... That's true...
Oooh!
JUST LIKE IN DRAMAS!
IT MUST BE THAT! THE SECRET EMPEROR THING!
YOU NEED TO BE CAREFUL!
HM?
OH!
BUT THE NEWSPAPER...
毎回新聞
西倉販売所
Mainichi Newspaper
I DELIVER THE NEWSPAPER TO THAT PERSON'S HOUSE.

Billboard: Nishikura Sales Office

Lunoxus
http://lunox.us

YES
I'M OFF TO DELIVER NEWSPAPERS!
Ushikura
Rustle
REMEMBER? HE'S THE ONE WHO MOVED HERE LAST YEAR.
OH! THAT KID!

He always brings a flashy girl home with him.
Huh?
No way! What are his parents doing?
They say his father is in the police but
It seems there's no mother
In the Sagano house.

AGAIN, I'M HEARING "SAGANO"...
I MEAN... HOW MUCH SHOULD THEY WATCH HIM?

SFX: Shaa

THAT'S REALLY TIRING!
SOME-TIMES, IT REALLY...

GIVES ME THE CHILLS.
RATTLE
RATTLE
THIS IS A SHORTCUT THROUGH THE BACKSTREET.
Tmp
Tmp

CRASH

EH!? WHAT'S THIS!?
WHAT'S THIS!? WHAT'S GOING ON!?
WAIT A MINUTE! CALM DOWN!
SAGANO!!
...AGAIN
"SAGANO."

ミメ
CRUSH

H- HE KICKED HIM IN THE FACE...
WITHOUT ANY HESITA-TION!!
HE'S - HOW DO I SAY IT?
IT'S THAT! WHAT IS KNOWN AS...

"EVIL."

Lunoxus

lunox.us

facebook.com/lunoxus

Learn Japanese and buy the original Manga to support the Authors!

follow us for faster releases!

Translator/Cleaner/
Typesetter
Miyano-sama

Proofreader
MBG

Don't worry, I will never deal with him.

Because we are like a dot and a line that never intersect... qualitatively.

Translation Notice:
The word 種別的に (qualitatively) which Aya said is used in biology and shouldn't be used to describe human relationships. What Aya said didn't make sense so her friend was speechless.

It appears that the "Point and Line" thing is taken from a novel for Matsumoto Seichou. There's a drama for this particular novel: http://wiki.d-addicts.com/Ten_to_Sen

Anyway, Aya is saying that there's no way that a poor girl like her would get mixed with someone like Kouta; a son of an elite person.

Lunoxus

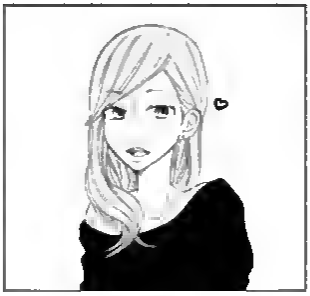
http://lunox.us

初夏の風が気持ちいい季節になりました☆
手をつないで、ひと足早く夏気分♪
KCの重版が止まらない！
大人気につき、表紙で登場☆
④巻も発売スタート♥
てのひらから、アツい気持ちが伝わってくるよ♥
功太の高校時代が暴かれる！
西倉は本当にただの「友達」なの!?
P
と
JK
三次マキ
たがら HPでオマケ
人気アンケート実施中
http://betsufure.net
パスワード5155
6月号のラインナップは71pt～の予告をCHECK♪
別冊フレンド
6月号 5.13 2014 [TUE]
ふろくつき
特別定価470円（税込）
ファーストKC
「王子様とイヌ！」
売れ行き絶好調！
注目ルーキーの
新連載スタート☆
「たべられちゃいなヨ！」
恩田ゆじ
結城くんは「天使」とよばれるキラキラなイケメン！　だけどホントは…!?
■予告の内容は一部変更になる場合があります。

CASE.18 EVIL AND NEWSPAPER SELLER

...WHAT I DECIDED.

NOW, NOW. THIS IS YOUR PROUDEST MOMENT!
STOP IT! I'M NOT A KID ANYMORE!
It's embarrassing!
SISTER, HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP RECORDING?
ニカ本 中学卒業式



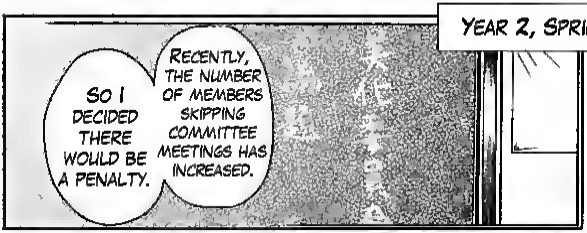
● Ohkami Akari (34)

- As soon as she gave birth to Hasuke when she was 16 years old, her husband died. She then relied on her mother, but when Hasuke entered elementary school, her mother died. It was then she became involved with a strange man.
- Wants Hasuke to leave high school because she had a hard time finishing middle school.
- It seems that she loves Hara sen.

Hey
BY THE WAY, WHERE'S YOUR BUTTON?
HUH? HUH?
IT DOESN'T MATTER, DOES IT!?
I'LL GO BACK WITH A FRIEND!!
See you!
I WISH I WAS IN THE SAME CLASS AS THIS KID!
I WOULD GO SKIPPING DOWN THE STREET TO SCHOOL. IT WOULD BE PARADISE!
AHHH... I'M JEALOUS OF HIS CLASS-MATES!!

HONESTLY, HE WAS THE WORST.
HOW SHOULD I SAY IT? FOR ME, HE ONLY LOOKED LIKE A DANGEROUS GUY.
CHILLS WOULD RUN DOWN MY SPINE AT THE THOUGHT THAT HE'S MY CLASSMATE.
I'm sorry for having little stupid brother.
BUT HOW DID YOU BECOME FRIENDS WITH HIM?
I can tell that you were going to keep a distance from him.
HE BECAME A MEMBER OF THE SAME COMMITTEE I WAS ON.
WELL, SAGANO-KUN WAS SKIPPING IT ALL THE TIME THOUGH...

Text on blackboard: Beautification Committee Meeting


YEAR 2, SPRING.
RECENTLY, THE NUMBER OF MEMBERS SKIPPING COMMITTEE MEETINGS HAS INCREASED.
SO I DECIDED THERE WOULD BE A PENALTY.

I'd like you to come...
to this week's committee meeting...
Click click
Delicate Feeling of Distance
HEY...?
SLOWLY
ARE YOU LISTENING TO ME?

Your coming to the meeting would be highly appreciated.

Umm. Excuse me
Wait!
I ASKED HIM SEVERAL TIMES AFTER THAT
meeting
restlessly
Hey The committee-
BUT HE NEVER SHOWED UP.
Please come
to the committee meeting

.....
BUT SAGANO-KUN DIDN'T COME.

TAP
TAP
I EVENTUALLY GOT ANGRY.
I BEG YOU !!

I TOLD YOU TO COME TO COMMITTEE MEETING SEVERAL TIMES, DIDN'T I?
IF YOU DON'T COME, I'LL BE FORCED TO CLEAN....
ARE YOU TALKING TO ME?
No, I'm not trying to pick a fight with you...
CAN YOU SAY IT AGAIN FROM THE BEGINNING?
EH?
BECAUSE THE VOLUME OF THIS IS HIGH,
This
I CAN'T HEAR THE VOICES OF PEOPLE AROUND ME.
!?

Wearing it
Wearing it
Wearing it

Eh?
You c-
You can't hear?
WELL, JUST WHEN I WEAR THIS.

irritated
AND WHAT DO YOU WANT?
IT'S ALL RIGHT TO IT WEAR THEM, I GUESS.
SO HE DIDN'T HEAR ANYTHING!!
WHY ARE YOU WEARING SUCH A THING!?
sfx: shaking
muttering
HUH?
WH-WHAT'S WITH YOU? TALKING BIG!
Y-
YOU REALLY LACK COMMON SENSE IF YOU'RE LISTENING TO MUSIC SO LOUD THAT YOU CAN'T HEAR ANYONE!

IF YOU KEEP DOING THIS,
Beep
YOU'RE GOING TO MISS HEARING SOMETHING IMPORTANT ONE DAY!!
hmph
HM?
WHAT WAS THAT? A POEM?
It was funny though.
Hmph
sfx: irritated

If
You don't come to the next committee meeting,
I will stop delivering newspapers to your house!!
Huh? What? Say it louder!
If....
You don't come to the next committee meeting...
whisper

Lunoxus
http://lunox.us

Grab
I'LL BE ALL RIGHT BECAUSE I GOT THE HIGHEST SCORE IN PHYSICAL EDUCATION!
I SAID IT! I SAID IT CLEARLY!!
NOW I JUST HAVE TO RUN AWAY!

WHAT DO YOU MEAN BY STOP DELIVERING NEWSPAPERS?
shake
shake
I WILL BE KILLED! MY FACE IS GOING TO BE CRUSHED FLAT!!
No, that 'Ew!' thing was just a figure of speech...

Lunoxus
http://lunox.us

MOREOVER, HIS ARGUMENT IS VERY FAIR, OR RATHER, HE'S SERIOUS ABOUT IT!
WE'RE PAYING MONEY!
EH... THAT?
AND AS LONG AS YOU ARE ACCEPTING THAT MONEY, THEN IT IS YOUR DUTY TO CARRY OUT THE DELIVERY.

ALL RIGHT!
I'M SORRY... I'LL MAKE SURE TO DELIVER NEWSPAPERS TO YOUR HOUSE.
EH
AH, YES.
Rage
DO YOU UNDERSTAND?
THERE ARE PEOPLE WHO FIND SOME PLEASURE IN READING NEWSPAPERS.

Lunoxus
http://lunox.us

I CAN'T GO TO IT IF I DON'T KNOW WHEN IT IS.
I'M ASKING YOU WHEN!?
...HUH?
IT WILL BE ON FRI-DAY.
GOT IT.
SEE YOU.
FRIDAY

SAGANO-KUN CAME TO THE MEETING.
HE SLEPT THE WHOLE TIME THOUGH.
ANYWAY, I MANAGED TO AVOID CLEANING AFTER SCHOOL.
TODAY'S COMMITTEE MEETING WAS LONG.
IT'S ABOUT TO GET DARK! I GOTTA GO HOME!
NEWSPAPER SELLER,

UH...
ARE YOU GOING TO MAKE IT FOR DELIVERY?
OH,
NO, TODAY IS MY LITTLE SISTER'S TURN.
HM-PH
HUH, HE CALLED ME "NEWS-PAPER SELLER"!
I bet he hasn't memorized my name yet!
BY THE WAY...
YOU SAW ME THE OTHER DAY IN THE BACKSTREET, DIDN'T YOU?

NO NO,
I DON'T CARE ABOUT HAVING A NICE DAY.
Have a nice day!
I don't reme- mber.
Ah, Umm.
Grab
I- I- I didn't!
DID YOU TELL ANYONE ABOUT THAT?
HUMMM... REALLY?
OH! I'M GONNA BE KILLED THIS TIME FOR SURE!

Lunoxus
http://lunox.us

RECENTLY, THE COPS ARE CRACKING DOWN...
EH?
ISN'T YOUR FATHER IN THE POLICE?
HUH?
HOW DO YOU KNOW THAT?
Crap!
No...
umm
I-I don't know...?
Recently, I'm very forgetful.
TELL ME EVERYTHING YOU KNOW!
...Ok...

THAT'S REALLY STUPID!
YOU'VE BEEN WATCHING TOO MANY DRAMAS...
THEY ALWAYS TAKE ME INTO CUSTODY LIKE ANY OTHER DELINQUENT.
And my dad isn't a big man on the force.
BEING TAKEN INTO CUSTODY CONTINUOUSLY IS ANOTHER PROBLEM.
THAT'S SUCH NONSENSE.
I WONDER WHO'S SAYING...
ALL THAT?

Lunaxus

HUH, WHAT'S WITH THAT REACTION?
"Ugh". that is
ARE YOU DOING SOMETHING BAD?

HEY, YOU GUYS!
Ugh...

I'M TAKING HER HOME.
You're so annoying!
IT'S GETTING DARK, SO YOU SHOULD GET HOME. SPECIALLY, THE GIRL!
THAT'S ENOUGH!
And stop worrying every little thing!
NO, I'M NOT.

Lowering head
Take care!

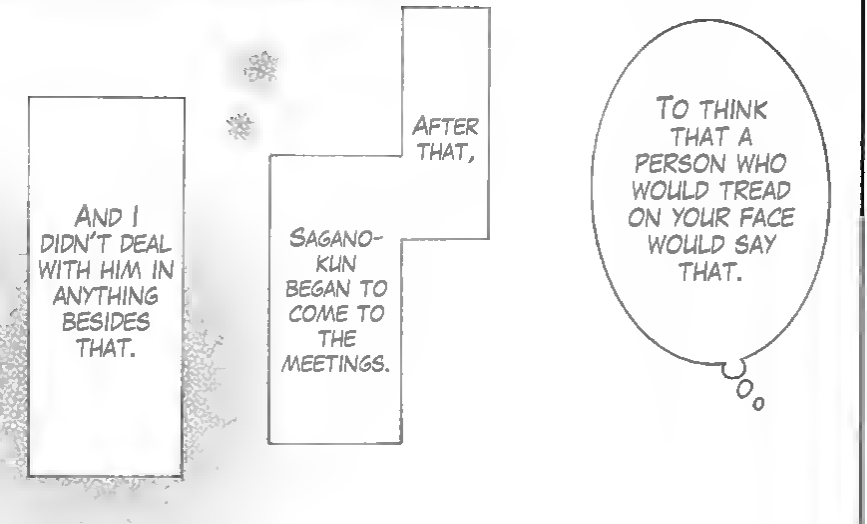
OH, THAT'S IMPRESSIVE! SUCH A GENTLEMAN☆
Woo-hoo!
Shut up already! Go back to your work!

WAS THAT GUY YOUR FATHER?
Why would you think that?
Eh?
I FELT LIKE HE WAS FRIENDLY.
THAT'S BECAUSE I ALWAYS GET TAKEN INTO CUSTODY BY HIM!
MY DAD ISN'T LIKE THAT!
AH... IS THAT SO?
YEAH!
MY FATHER IS WAY CO-
Ha

Sfx turn away
EH, HE SUDDENLY INSULTED ME!
And I'm not that short!
THEN GO THERE ON YOUR OWN,
MIDGET!
HAVE WE REACHED YOUR HOUSE YET?
AH, IF WE TURN THERE WE'LL REACH IT...
UM...
YEAH?
AND DID HE JUST TAKE ME HOME?
THANKS...
HEY!

"MY FATHER IS WAY COOLER"
I GUESS HE DIDN'T HEAR ME

I GUESS
THAT WHAT HE WANTED TO SAY.


TO THINK THAT A PERSON WHO WOULD TREAD ON YOUR FACE WOULD SAY THAT.
AFTER THAT,
SAGANO-KUN BEGAN TO COME TO THE MEETINGS.
AND I DIDN'T DEAL WITH HIM IN ANYTHING BESIDES THAT.

I EVENTUALLY STOPPED THINKING THAT SAGANO-KUN WAS SCARY.

I WAS TOLD TO DELIVER THE HANDOUTS TO HIM ALONG WITH THE NEWSPAPER.
TODAY ISN'T MY TURN TO DELIVER NEWSPAPERS!
EVERYONE SAID THAT THEY HATE TO DELIVER THEM TO HIM.
SHEESH
YEAR 2 - SUMMER

Ding Dong
.....
Is he out of the house?
I'll put them in it in the mailbox...
NEWS-PAPER SELLER!!
WHAT ARE YOU DOING?

EH?
OH!
I BROUGHT YOU THE HANDOUTS,
FOR THE DAYS THAT YOU WERE ABSENT...
AH, GOT IT.
Lun*xus

IT'S A PAIN IN THE ASS TO GO DOWNSTAIRS, SO WOULD YOU COME IN?

I'M,
I'M COMING IN...

EH!?
HEY...
THANKS!

LET'S PLAY A GAME.
SAGANO-KUN, YOU ARE SUPPOSED TO BE SICK...
DON'T WORRY, I'M VERY WELL!
NO, I'M NOT WORRIED OR ANYTHING.
HOW CAN YOU SO PLAINLY SKIP SCHOOL WITHOUT YOUR DAD NOTICING?
HE'S NOT AT HOME MOST OF THE TIME.
LET'S PLAY A GAME!
IT'S BORING TO PLAY ALONE, SO PLAY WITH ME A LITTLE
It's a game that has just been released!
OKAY, JUST A LITTLE THEN...

GAAAH!
WHY ARE YOU SO STRONG?
2 HITS
BECAUSE I ACED P.E.
BUT I ALSO...
SWISH
WHOOSH

Yay!
Yay!
CRAP,
THIS IS REALLY FRUSTRATING!

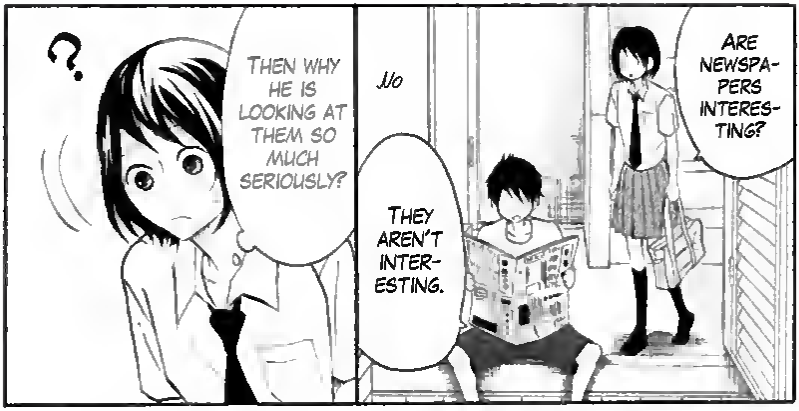
GAH! I lost again!
Damn it all.
Yes!

Lunaxus

It's hot
I SWEAT A LOT.
ALL RIGHT! LET'S PLAY AGAIN!
Staring
I'LL CHARGE YOU MONEY FOR THAT!
Ha!
NO NO, I WASN'T LOOKING!!
YOU WERE STARING AT ME!
SO YOU ARE LEWD.
!?

I'M ABSOLUTELY DIFFERENT!
thwack
MY GIRLFRIEND SAYS
THE EYES OF WOMAN LOOKING AT A MAN'S MUSCLE ARE THE SAME AS THOSE OF A MAN LOOKING AT A WOMAN'S ASS.
SHE'S THE ONLY ONE LIKE THAT!
WHY DO YOU ASSUME THAT?
GOT IT?
Exhale
Exhale
Haha
YOU'RE TOO DESPERATE.
I WAS JUST JOKING, SORRY.

step
step
step
HOW MUCH DOES HE LOVES THE NEWSPA-PER?
AH, IT'S THE NEWS-PAPER!
Clang!
pouts
WHEN HE LAUGHS, HIS EVILNESS DISAPPEARS.
That's mean
OH, I STAYED A LONG TIME!
I SHOULD GO BACK ALREADY!
Tap
Tap


ARE NEWSPAPERS INTERESTING?
No
THEY AREN'T INTERESTING.
THEN WHY HE IS LOOKING AT THEM SO MUCH SERIOUSLY?
?

児童相談所と
児童虐待未然防止にむけて
THE SOCIAL PAGE...
...THING?

LOOKS LIKE HE'S SERIOUS ABOUT SOME THINGS.
EXCUSE ME,
I HAVE TO GO HOME NOW.
UH...
.....

Lunaxus

LEAVING ALREADY? WHAT ABOUT THE GAME?
WHAT?
AH, UM. I HAVE TO BE BACK BEFORE THE DINNER TIME.
REALLY? THEY ARE VERY STRICT!
NOT REALLY.
MY PARENTS ARE PRONE TO WORRYING.
hahaha

THANK YOU FOR THE HANDOUTS.
OK THEN, BYE-BYE.
chatter
WELL,
I GUESS THIS IS HOW A GIRL SHOULD BE TREATED.

Nishikura Sales Office

I JUST WENT TO GIVE HIM HANDOUTS FROM SCHOOL!
NO!
WHAT'S THE MEANING OF THIS? ARE YOU DATING HIM?
THE WIFE LIVING AROUND THERE SAW YOU!
HOW DID YOU KNOW?
I ONLY HEAR BAD RUMORS ABOUT THAT KID.
IF IT WAS JUST THAT, THAT'S FINE, BUT STOP INTERACTING WITH HIM.
HIS BEHAVIOR MUST BE BAD.
THEY SAY THAT THERE'S NO SMOKE WITHOUT A FIRE.
rustle
THEY'RE JUST RUMORS!

Douman Police Station joint training with child consultation centre
First trial
Police staff who participated are assistant inspector Sagano Kunta and Yamada
This,
could it be Sagano-kun's...
「 they aren't interesting. 」
Just like my mother said, it's true that his behavior was bad,
and I saw it with my own eyes.
So what Sagano-kun likes isn't the newspaper itself.
I see.

BUT
I STOPPED THINKING THAT HE WAS AN EVIL PERSON.

AFTER THAT,
I BEGAN TO TALK WITH HIM ONCE IN A WHILE AT SCHOOL...
SO EVEN IF I TALK TO HIM, HE DIDN'T NOTICE MOST OF THE TIME.
WELL, SAGANO-KUN WAS ALWAYS LISTENING TO MUSIC.
I feel that I'm listening to how their love story began.
hahaha
THAT BRINGS BACK MEMO-RIES!

Gloomy
もや
She's the one who asked me to listen to her story...
But she's becoming more and more suspicious. Is it on purpose?
And how long Kouta is going to continue smoking?
Could it be that he ran away?
もや
Gloomy

What should I watch next?
Hehehe
This is not the time for watching young Kouta, little lady!!

Lunoxus

lunox.us

facebook.com/lunoxus

Learn Japanese and buy the original Manga to support the Authors!

follow us for faster releases!

Translator/Cleaner/
Typesetter
Miyano-sama

Proofreader
MBG

CASE.19 Woman & Man

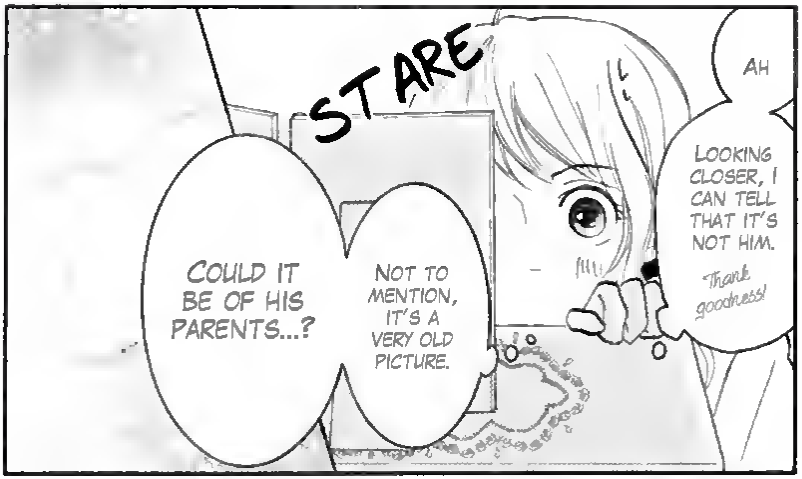
From: Kouta-kun
Sub:Re
Sorry, I'll be a bit late. I'm with my sister, so don't worry! Relax all you want!
I ALREADY FINISHED WATCHING ALL THE DVDS.
Ummm
RELAX ALL I WANT?

• Yamamoto Shuuichi

- Otoo Police Staion, Member of Community Police Affairs Division, Police sergeant at the Otoo Police Box
- Due to a Job Transfer, I live away from my wife and children
- Recently, I recommended using LINE to him, but he refused (Kouta belongs to the old school which uses e-mail)

T/N LINE is a popular chatting APP in Japan

Ah
THEY HAVE UP PHOTOS OF THEM WHEN THEY WERE YOUNG.
The two of them are cute.
UMM, THE OTHER PHOTO IS OF A...
MARRIAGE
CEREMONY ...?
nervous
AND IT'S BAD MANNERS TO WANDER AIMLESSLY INSIDE THE HOUSE WITHOUT PERMISSION.
What should I do?
!?
KOUTA-KUN!?
NO WAY! SO THIS ISN'T HIS FIRST MARRIAGE!?
shwip

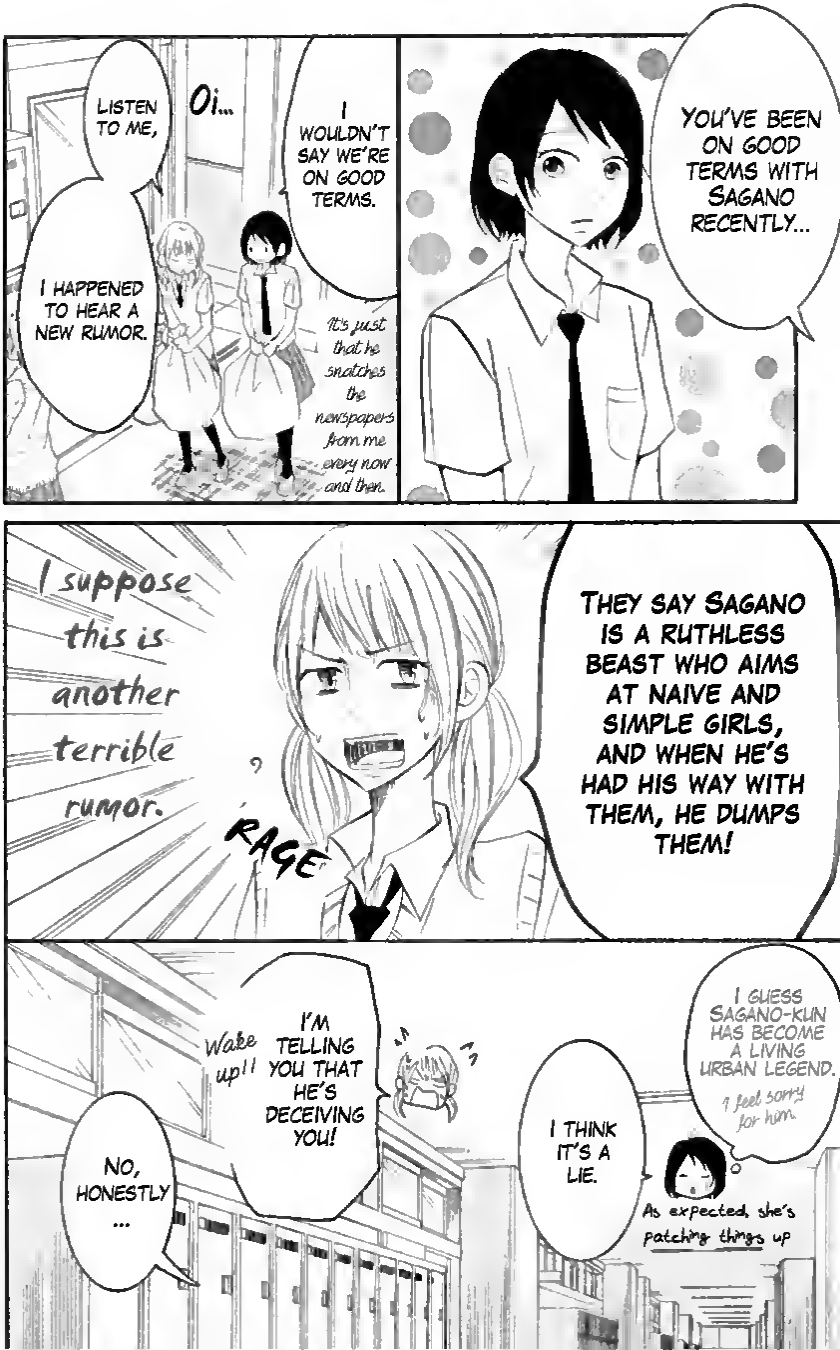

STARE
AH
LOOKING CLOSER, I CAN TELL THAT IT'S NOT HIM.
Thank goodness!
NOT TO MENTION, IT'S A VERY OLD PICTURE.
COULD IT BE OF HIS PARENTS...?

Lunoxus
http://lunox.us

I WISH I COULD SEE THEM,
EVEN IF IT WAS JUST ONCE.
I TALKED WITH SAGANO-KUN ONCE IN A WHILE, AND WHEN I DID..
IT WOULD BE JUST ME ASKING HIM ABOUT
THINGS LIKE THE TRUTH OF RUMORS ABOUT HIM... NOW THAT I THINK ABOUT IT, THEY WERE JUST RUDE QUESTIONS.
SAGANO-KUN ANSWERED THEM HONESTLY.
BUT

BUT
THERE WAS ONE THING.
SAGONO-KUN, WHAT KIND OF PERSON IS YOUR FATHER?
YEAR 2, SUMMER.
I don't know.

Sfx: rustle
EH!?
I'M RETURN ING IT.
IT'S NOT IN IT TODAY.
TSK
LOOK AT HIM! HE'S READING THE NEWSPAPER AS HE WALKS BECAUSE HE CAN'T WAIT TO READ ABOUT HIS FATHER.
Sfx: Helter-skelter
BYE-BYE
I'LL BE IN TROUBLE! YOU HAVE TO TAKE IT HOME WITH YOU!
"It's not in it"?
ONLY WHEN IT CAME TO HIS FATHER
DID HE HAVE SOME REASON NOT TO TALK.


YOU'VE BEEN ON GOOD TERMS WITH SAGANO RECENTLY...
I WOULDN'T SAY WE'RE ON GOOD TERMS.
It's just that he snatches the newspapers from me every now and then.
Oi...
LISTEN TO ME,
I HAPPENED TO HEAR A NEW RUMOR.
THEY SAY SAGANO IS A RUTHLESS BEAST WHO AIMS AT NAIVE AND SIMPLE GIRLS, AND WHEN HE'S HAD HIS WAY WITH THEM, HE DUMPS THEM!
I suppose this is another terrible rumor.
RAGE
I GUESS SAGANO-KUN HAS BECOME A LIVING URBAN LEGEND.
I feel sorry for him.
As expected, she's patching things up
I THINK IT'S A LIE.
Wake up!!
I'M TELLING YOU THAT HE'S DECEIVING YOU!
NO, HONESTLY ...

He's gloomy and yet acts as if he was great. And he's childish and... Ah...
And he wrinkles up his forehead too much!
Think about it! It's Saganokun!
Is he so attractive to girls that he can get anything from them? It doesn't look like that to me!
Therefore, he's not attractive!
Sagano-kun is absolutely not attractive!

I GOT IT!
IT'S OK! I'M NOT ATTRACTIVE AFTER ALL
BEFORE STRANGE RUMORS SPREAD.
SO HE'S WORRIED ABOUT THAT!
It's all right! Sorry!
But do I wrinkle up my forehead that much?

Lunoxus
http://lunox.us

I WANTED TO CLEAR THINGS UP

Lunoxus
http://lunox.us

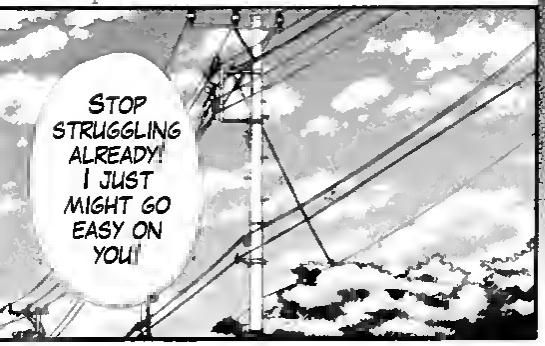
Okay, go back home and deliver the newspapers
Sh-sh
Eh, yeah...
Hurry and go back, midget!
He's dissing me all of a sudden
This bad attitude is one of the reasons for their false assumptions
Well, I wouldn't say he's a good person but
You would never think he's a normal person.
Thwack
Thwack
?

I GUESS HE'S NOT NORMAL AT ALL!!
Thud
Quietly
Thud
CRASH
HEY, HOLD HIM FROM BEHIND!!
IT WAS SO PEACEFUL RECENTLY I FORGOT!
I REALLY SHOULDN'T GET INVOLVED! I HAVE TO RUN!
DASH
EH, LOOKING AT IT AGAIN, HE'S VASTLY OUTNUMBERED.
THAT'S NOT FAIR!!

Lunoxus
http //lunox us

What the hell!?
He might die!
Shock
Because I'm going to hit a home run.
Hold him tightly
I don't have anything to do with him.
Yeah, in the end we're different.
So it's like he was asking for it.
But Sagano-kun also kicked in someone's face
"Next time you want to speak ill of me, come and tell me to my face."

Lunoxus
http://lunox.us



NOTHING TO DO WITH HIM...

OKAY, THIS IS MY FIRST TIME AT BAT.

HERE I GO!!

Bang

Rattle
O-
-UCH
Saga-
R-
Run away!
WH-

WHAT ARE YOU DOING, IDIOT! GO BACK HOME, IDIOT!
Hit
BOOM
I do want to go back, idiot! Who wants to fight!? Not this idiot!!
BUTT OUT, B*TCH!!
Grab
GUH!
HEY YOU! WHAT ARE YOU DOING!?
Peeep
EVERYONE FREEZE!

少年補導室
Juvenile Custody
WHAT DO YOU MEAN?
方面
道南警察
Dounan Police

NO!
IT'S BECAUSE OF THAT BOY, MY DAUGHTER...
CALM DOWN, MADAM!
I TOLD YOU NOT TO DEAL WITH THAT BOY, DIDN'T I?
THIS TIME THE OTHER PARTY IS AT FAULT
I PUT MY NOSE INTO IT ON MY OWN ACCORD
AND YOUR DAUGHTER JUST GOT CAUGHT IN IT.
SAGANO-KUN TOLD ME TO GO BACK.
GOT CAUGHT IN IT?

Lunoxus
http://lunox.us

AH
SAGANO-KUN...
WITH
ARE YOU THE FATHER OF SAGANO-SAN?

I'M TERRIBLY SORRY FOR ALL THE TROUBLE MY SON CAUSED THIS TIME.
HEY! APOLOGIZE YOU TOO!
YES, I AM.
I'M THE MOTHER OF NISHIKURA AYA.

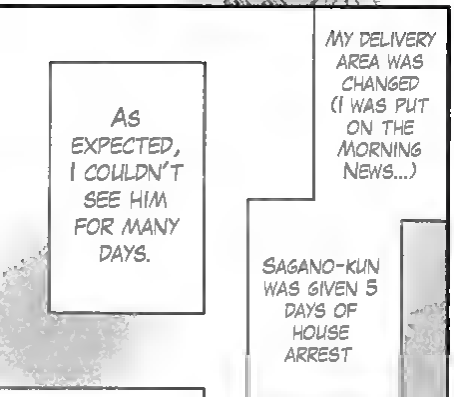
Sfx: shove

I'M SORRY-
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE.
YOU KNOW, I DID THAT ON MY OWN...
THEY CALL IT ASSISTANCE IN A FIGHT, I GUESS?
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE FOR ME.
BECA-USE

Lunoxus
http://lunox.us

I JUST LOST A LITTLE HAIR!
THAT'S BECAUSE YOU WERE LUCKY THIS TIME.
DUE TO NATURE OF MY WORK, I'VE SEEN SEVERAL WOMEN WHO HAVE BEEN HURT
IF THE POLICE DIDN'T COME,
YOU MIGHT HAVE BECOME ONE OF THOSE WOMEN.
AND WOMEN ARE MORE VULNERABLE TO WOUNDS THAN MEN.
THEREFORE, IT'S THE RESPONSIBILITY OF MEN TO PROTECT THEM TO PREVENT THAT FROM HAPPENING.
SO FOR SOMEONE WHO CAN'T TAKE ON THAT RESPONSIBILITY, IT'S UNWISE TO FIGHT ALONE.

AYA, LET'S GO BACK.
IT'S ALREADY LATE NOW, SO WOULD YOU MIND IF WE VISIT YOU TO APOLOGIZE ANOTHER DAY?
I UNDER-STAND
YOU CAN'T DO THAT.
YOU'RE UNDER POLICE CUSTODY, DON'T YOU GET THAT?
NORMALLY, YOU'D THROW THAT ON THE ONE ON CHARGE.
DON'T BE SO WORKED UP JUST BECAUSE YOU WERE AT THE STATION.
I'M GOING ALONE.


AS EXPECTED, I COULDN'T SEE HIM FOR MANY DAYS.
MY DELIVERY AREA WAS CHANGED (I WAS PUT ON THE MORNING NEWS...)
SAGANO-KUN WAS GIVEN 5 DAYS OF HOUSE ARREST

Lunaxus
http://lunox.us

BUT...
MORNING
EH.. WHAT ARE YOU DOING?
MORNING
chirp chirp
IT'S 4 IN THE MORNING, AND YOU'RE UNDER HOUSE ARREST!
IT'S BECAUSE I'M UNDER HOUSE ARREST THAT I CAN ONLY WANDER AROUND AT THIS TIME
It's still chilly in the morning, isn't it?
I'LL GO WITH YOU WHILE YOU'RE ON DELIVERY DUTY.

Clattering
WAS THIS THE LAST ONE?
YES!
WE FINISHED 15 MINUTES EARLIER THAN USUAL! THAT'S AMAZING!
It's a new record!!
THEN, GIVE ME THOSE 15 MINUTES.

What happened after that?
Did they scold you?
Well, you know... How about you?
Oh, poor you.
Well, of course! As usual.

Ah,
By the way, your father was cool.
He seemed to be resolute.
I guess so.

EVEN I MYSELF DON'T THINK OF HIM AS A FATHER.
BECAUSE WE AREN'T ALIKE AT ALL.
EH... YOU DO LOOK LIKE HIM! YOU BOTH HAVE WRINKLES ON YOUR FOREHEADS.
I'M NOT TALKING ABOUT THE FACES... I MEAN THE CONTENT!
I'M A WEAKLING.
I'M COMPLETELY DIFFERENT FROM MY FATHER.
Lun xus

Lun xus
http://lunox.us

WELL, I JUST WANTED
TO SAY THAT.
I THINK I UNDERSTOOD
WHY HE WAS FEELING DEPRESSED
YOU-
DON'T...
BECAUSE I,

BECAUSE I COULDN'T PROTECT YOU, SAGANO-KUN

SO,
I'M THE SAME.
UH,
EVEN THOUGH I AM THE SAME AS YOU,
YOU WERE THE ONE WHO GOT ALL OF THE BLAME.
I'M SORRY

I'll be in trouble if you cry.
stop it
No... It's because I felt pathetic.
Only you had to lower your head, while I was just standing around.
It wasn't your mistake alone! I was your partner!
I wanted to be scolded like you.
How can you say such thing without feeling ashamed?
That's unpleasant
Sa
Sagano-kun, you have no right to say that!
Because you always say terrible things!
Shut up, poet!
Keep your mouth shut!

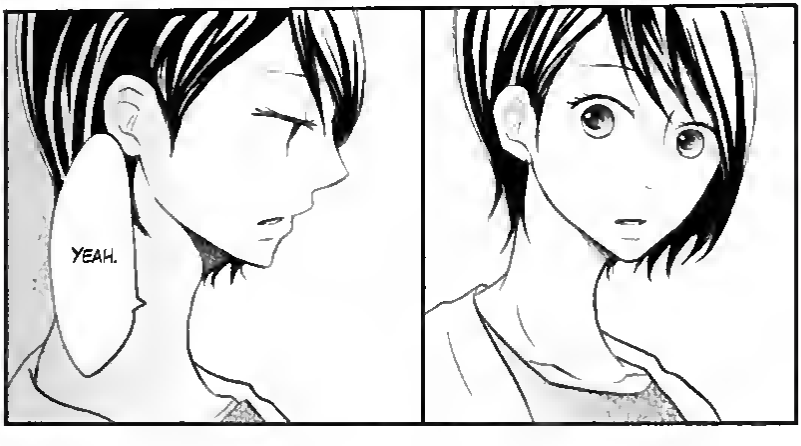
BECAUSE I WAS MOVED A LITTLE BIT...
Sagano-kun!
WAA
shock
EW.

Do you have a handkerchief?
No, I don't
BECAUSE YOU SUDDENLY BURST INTO TEARS!
Sob
Sob
IT'S AWFUL OF YOU TO SAY "EW"!!
BECAUSE OF THIS, YOU'RE NOT ATTRACTIVE..
SOB
LEAVE ME ALONE.
Let's go
AND I CONTINUED TO TALK WITH HIM EVERY ONCE IN A WHILE.
SAGANO-KUN RETURNED BACK TO SCHOOL AFTER HIS HOUSE ARREST,

Lun xus
http://lunox.us

BUT...
I THINK I TOOK THE LIBERTY OF
GETTING CLOSE TO HIM.
...
HEY,

I THINK IT'S TIME FOR YOU TO BE MORE CLEAR ABOUT THIS
I'VE BEEN LISTENING TO YOU FOR AWHILE NOW, BUT I CAN ONLY THINK THAT THERE HAD BEEN SOMETHING BETWEEN YOU TWO.



I THINK
I LOVED HIM.

Lunaxus

■発表誌：別冊フレンド　2014年4～6月号・8月号

SAGANO-KUN'S FATHER DIED.

To be continued in P to JK Vol. 6

Thank you for reading Volume 5 of "P to JK".

Apology

We are terrible sorry because there were no loveydovey scenes in P to JK.

I'm going to answer the questions that some readers had

Kaurou holding a mouse toy in his mouth and staring at me.

He freaks out if it's placed by his bedside

Thanks to everyone who sent me a letter

I'm very sory for not being able to reply

Once again, thank you for reading "P to JK" volume 5

When are the birthdays of the characters?

Answer

- Ohkami → April 21st, Blood type A
- Mikado → May 6th, Blood type O
- Juro → March 9th, Blood type O

Regarding Kako and Kouta, their birthdates are going to be revealed in the main story. (I think.)
Therefore, plesae wait untill that happens

How tall are the characters?

Answer Not exact but a rough estimation.

(Tall) Hara-sen > Ohkami ≧ Kouta > Juro > Mikado >> Kako (Short)

- Hara-sen: Big
- Ohkami ≧ Kouta: They're almost the same but Ohkami is taller by an eyelash.
- Juro: He's shorter than average boys
- Mikado: She's taller than average girls
- Kako: She's a lot shorter than average

They're something like that. There might be some panels where they are slightly off but don't worry about it I don't worry about it either

Do you play Games?

Answer

I play games once in a while (I miss the games that were popular more than 10 years ago...) By the way, when I started to draw "P to JK", I was addicted to a game called "**Ohkami**" ← Japanese style RPG

You might have guessed it already but, the name "Ohkami Hiusuke" came from this game
It's very awsome game, so I recommend it to everyone!

What is the color of Kouta's hair?

Answer According to the covers of Volume 1 & 2, it's brown, but...

The correct color is Black.

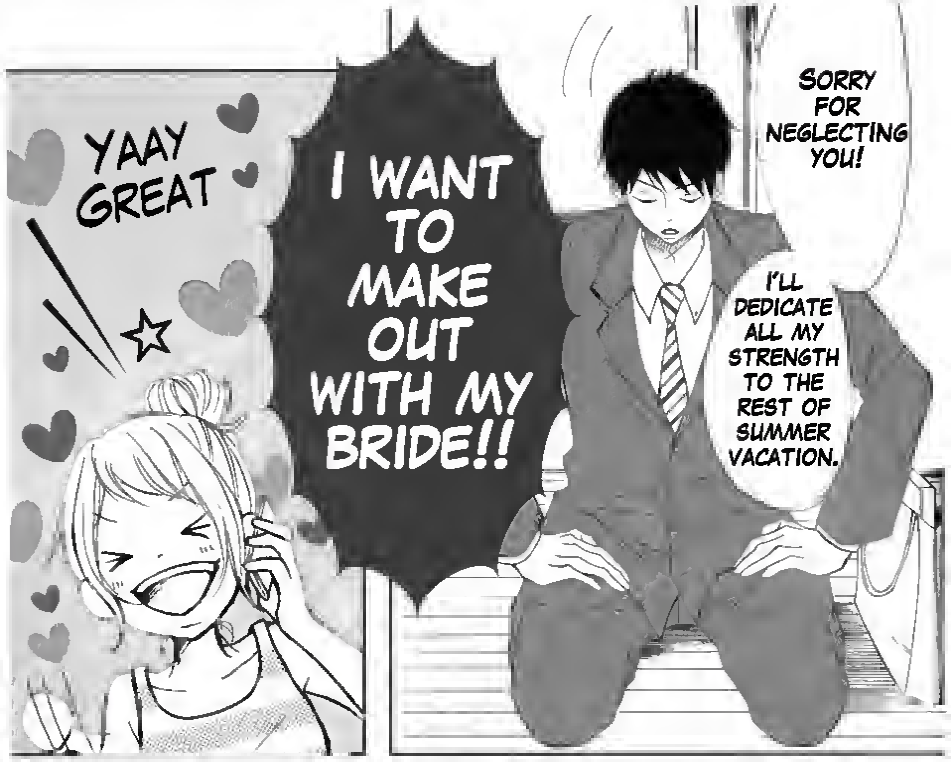
The truth is I thought that if I combined the police cap with the black hair, it will be very dark (And I'm bad at coloring black hair...)
Therefore I made the hair color lighter

Sorry for doing such a complicated thing gosh

Well then, I'll be happy to see you again in volume 6.

2014.7 Miyoshi Maki

NEXT VOLUME PREVIEW
カコと功太の夏は…これからが本番！
KAKO AND KOUTA'S SUMMER VACTION IS GOING TO BEGIN NOW!
夏
Rage!
ぷ～
ぷっぷく
KAKO DIDN'T HAVE ANY SCREEN TIME IN VOLUME 5.


YAAY GREAT
I WANT TO MAKE OUT WITH MY BRIDE!!
SORRY FOR NEGLECTING YOU!
I'LL DEDICATE ALL MY STRENGTH TO THE REST OF SUMMER VACATION.

W-WELL
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT ME?
WH-
CAUTION CAUTION CAUTION
SO WHAT IS THE RELATIONSHIP BETWEEN KOUTA AND NISHIKURA?
CAUTION CAUTION CAUTION

VOLUME 6 IS TO BE RELEASED AT THE BEGINNING OF 2015!

CHECK OUT LATEST STORY OF "P TO JK" AND KC SALES INFORMATION ON BESSATSU FRIEND (RELEASED ON 13 EVERY MONTH)

Lunoxus

lunox.us

facebook.com/lunoxus

Learn Japanese and buy the original Manga to support the Authors!

follow us for faster releases!

Translator/Cleaner/
Typesetter
Miyano-sama

Proofreader
MBG